



Diarazon 19, 2011 - Edicion 5 Vol. 1498 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500

Fax:5850951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

Awe lo despedi Albertico Arends



TIRAMENTO CU ARMA DI CANDELA NA ANGOCHI Y COBALODO





Miembro di MEP, dr. Kelly sperando contesta di AZV pa asina e por tuma decision

Sindicatonan ta "poeslief" y ta para na banda bati man mientras:

GOBIERNO DI MIKE EMAN TA SUTA PUEBLO CU MEDIDA!

DESTRUCCION NA PARLAMENTO

PUEBLO RABIA CU GOBIERNO Y PARLAMENTARIONAN DI AVP

Mas incertidumbre y preocupacion pa empleadonan publico awor cu

DIRECTORA DI APFA MES A RETIRA Y BAY CU PENSIOEN

E mes no ta kere den e areglo nobo di gobierno

Transmisionnan "en vivo y directo" awor ta posibel for di rond Aruba pa TV22

Canal 22 a instala su sistema di microwave y repeater riba sero di Hooiberg

Lo debuta e sistema oficialmente cu cobertura en vivo di paradanan di Carnaval





Segun Abogado Zarra relaciona cu e caso den Corte:

PRESONAN TA WORDO TORTURA DEN KIA

KI HILARIDAD:

HENNY EMAN BIKE TOUR DIA 18 DI MAART!

AVP a vota contra Himno y Bandera

Na nos mesa di redaccion a yega e informe cu Comision Celebracion Dianan Nacional ta bay organiza dia 18 di Maart un 20 km Henny Eman Night Bike Tour. INCREIBEL! Di unda nan a sali cu e Henny Eman aki, anto 18 di Maart??? Anto di partido AVP, hendenan cu semper a vota contra HIMNO Y BANDERA. Un bandera cu nan a falsifica, e kier cambi'e pa e color berde. Awor nan ta bay organiza un bike tour anto cu e nomber di Henny Eman, ta cos di hari, ta ken por a bin cu e idea di locura aki. Esaki si ta un dedicacion hopi FALSO mes y falsifica historia di Aruba. Nos ta spera cu esaki ta un chiste ya cu ora bo tende of lesa algo asina, ta hari so bo tin cu keda hari! Hahahahahahahaha!



Transmisionnan "en vivo y directo" awor ta posibel for di rond Aruba pa TV22

Canal 22 a instala su sistema di microwave y repeater riba sero di Hooiberg

Lo debuta e sistema oficialmente cu cobertura en vivo di paradanan di Carnaval

STA. CRUZ -- Den fin di siman, e ingeniero Eduardo Mattos di e compania Telesic Sistemas de Comunicação Ltda. di Linear di Brasil tabata na Aruba haciendo trabaonan ariba e sistemanan nobo di microwave pa Canal 22, Aruba su television nobo. Tabata na final di 2010 cu Canal 22 a adqueri un sistema di transmision remoto, cu por manda signal di video for di nos unidad mobil pa studio na Sta. Cruz y haci posibel pa haci television en vivo for di riba caya. Sinembargo





esaki mester a wordo instala pa e compania mes pa asina garantiza un señal limpi. Un team grandi di Canal 22 a participa tambe na e workshop y asina wordo certifica pa traha, instala y troubleshout e equiponan cu ta wordo yama microwave. Despues di dos dia di mantencion y les a bay over na haci e pruebanan. Despues a sigui ayera cu instalacion di e video repeater riba sero di Hooiberg. Ayera tardi e prome pruebanan a wordo haci ariba Sero di Hooiberg y unda por a observa e transmisionnan remoto hopi colorido y sin storing. Na Aruba Richard Lacle a profundiza su mes ampliamente ariba tur parti tecnico di Linear y a wordo certifica pa lanta signal for di tur skina di Aruba. Awe (diarazon) durante dia, televidentenan di Canal 22 tambe lo bay participa den e pruebanan aki, ora cu spontaneamente nos lo ta riba caminda cu e Team 22 for di diferente punto na Aruba haciendo e transmisionnan di prueba. Gerencia a dicidi pa laga tur e pruebanan aki bay den aire asina e pueblo tambe por haya un idea di kico ta pasa tras di cortina. Oficialmente lo lanza e prome transmision cu paradanan di carnaval cu ta na caminda. Den apenas un aña y mey den aire, e team 22 a siña custumbra mas y mas cu haci television y cu e sistema nobo aki ta habri un bentana nobo di oportunidad y pa asina trece e canal mas cerca di e pueblo. Ariba e fotonan por mira sr. Eduardo Mattos di Brasil hunto cu e equipo di Aruba forma pa sr. Chaves, kende a keda encarga cu e parti di antenne mientras y sr. Wouter Gesterkamp di Standard Communications NV cu a superviza y finaliza e instalacionnan na Sero di Hooiberg, coordinacion di proyecto, sr. Juancho Werleman y asistentenan Patrick Loefstop y demas colega di Canal 22.



Choller Flint gedal pa auto dilanti Talk of The Town



STA. CRUZ – Diamras mainta na altura di Talk of the Town un auto tabata coriendo riba caminda pero na cierto momento a hay'e cu un sorpresa ora cu un persona a sali dilanti di su auto y a ser alcanza pa e auto. Ta trata aki di un adicto conoci. Polis y ambulance mesora a presenta na e sitio. Na yegada di polis, nan a bin tuma nota cu e conocido adicto Flint tabata tin heridanan na su curpa. E choller lo mester a cruza dilanti e auto. El'a dal den e auto y bay halto y bay cay ariba e windshield y parti di e dak. Ora el'a tende ambulance, el'a dicidi cu e no ta bay cu ambulance . El'a core drenta lama pa laba kita e heridanan. Polis a tuma datonan di chauffeur di e Sentra.





Miembro di MEP, dr. Kelly ta sperando riba contesta di AZV pa asina e por tuma e decision pa asumi su puesto den Parlamento

Segun informe cu a drenta na nos mesa di redaccion, dr. Kelly probablemente lo drenta parlamento pero ta sperando riba contesta di AZV ya cu dr. Kelly a solicita na AZV cu e lo por asumi su puesto den parlamento pero e ta un persona cu ta stima su trabao y cu e lo busca un reemplazante pa algun ora y cu e tambe lo kier sigui atende algun paciente cu ya pa añanan ta ser atendi pa su persona. Tampoco e lo perde e habilidad di su trabao si e haya ok di AZV. Dr. Kelly manera



tur profesional, ta stima nan profesion y lo no kier laga esaki completamente un banda.
Nada ta berdad cu e lo no kier asumi su puesto pasobra e lo bay atras cu 50%. Tambe ta asina cu si pa algun tempo, bo no ta den practica, bo por perde bo BIG-registratie.
Esaki tambe ta algo cu dr. Kelly no kier perde. Dr. Kelly sigur ta un persona apto pa drenta parlamento pero e ta spera cu AZV lo aproba su peticion pa un reemplazante y cu nan bay di acuerdo pa e por sigui su praktijk pa algun ora.
Ban spera e haya e cooperacion di AZV pa asina e por asumi su lugar den parlamento.

Den Corte Superior caso contra Diario a termina

STA. CRUZ -- A dura Nilo Croes casi un cuatro aña pa gana su caso contra di Diario. E caso aki a cuminza aña 2007 unda Diario den un forma hopi baho y inesperadamente den un dia di Dios a difama malamente Everaldo Croes (q.e.p.d.), Edmond Croes y Nilo Croes. Tabata trata di un articulo cu na un manera increiblemente a lastra y maltrata e tres señornan menciona. A lanta di biaha un caso sumario contra di Diario pa pone nan rectifica y nan a nenga. Pero cu e caso sumario cla pa cuminza, dos dia prome, Diario ta core rectifica porque yes, pasobra nan no tin pia pa para arib dje. E caso ta sigui pero cu e cambio cu e Croes-nan ta pidi recompensa e daño sufri. Y berdad cu den Corte na Prome Instancia huez ta sentencia cu no tin motibo pa paga ningun daño di perhuicio pasobra cu e.o. Diario a rectifica.

Apelacion na Corte Superior: Sr. Nilo Croes si a bay den apelacion y despues di 4 aña ta haya su razon den Corte Superior. E caso a dura hopi tempo pasobra un apelacion tin su procedura cu ta tuma su tempo. Y tabata tin varios posponemento di e caso. Na Juni 2009 Croes a entrega su apelacion na Corte Superior. Eynan Croes a bisa cu apesar cu Diario a rectifica, mester tene na cuenta cu e tabata laat. Ya e ora ey no por a para e caso. Den todo caso Croes a pidi Diario pa paga tur e gastonan di proceso cu tabata basta y ademas un daño material y daño inmaterial cu na prome instancia a ser rechaza. Diario tabata diligente cu e caso y ya pa 20 Oktober 2009 a entrega su contesta (mva). Nan a pidi pa Corte confirma e decision di Corte na prome Instancia y pa laga Croes paga tur gasto di Corte (cu tabata considerablemente). Hasta tabata tin ponencia cu despues di e decision di Corte na prome Instancia a remarca cu Croesnan a gana e rectificacion pero a perde e recompensa di daño di perhuicio pasobra cu e articulo di Diario tabata basa ariba berdad. Anto mester haci e pregunta pakico Diario a rectifica anto? Bo ta rectifica full pasobra bo sa cu bo ta fout. Pues e tempo ey Diario a rectifica full y a pidi dispensa pero tin hende sabi ta bisa cu e articulo ta contene ingredientenan cu ta berdad. Con un persona por bay asina baho ta increible. En todo caso e caso a sigui y bay te Corte Superior pasobra Nilo no por a biba cu e decision di Corte den Prome Instancia. Y dia 18 Januari 2011 Corte Superior a duna sentencia. Segun Corte ta bon cla cu Diario a publica un articulo yen di difamacion contra e Croes-nan sin cu nan por a duna di ningun clase di prueba. Ademas Diario a core rectifica e publicacion dia 2 Februari 2008 sin consulta cu e tres perhudicanan. Pues Diario no por proba nada loque nan a publica. Den corte Superior Diario a remarca cu e publicacion no ta ilicito (despues cu ya den den e prome fase nan a rectifica y con y hasta pidiendo dispensa. Anto con un persona por bisa den Corte Superior cu ta nan deber di señala cosnan ilicito den comunidad. Anto nos ta bisa, bo no mester a rectifica anto! Pa bo waak cuant'or tin). Repiticion no ta vale la pena pues laga e defensa fofo ey ta aki nan. Huez di Corte Superior a remarca si cu bo kier insulta hende di estado ey waak pa bo haci un maximo esfuerzo pa loque bo ta bisa, ta basa ariba e berdad. Diario no a logra proba esey. Y e publicacion tabata innecesario insultante. Pa e solo hecho cu Diario ariba su mes y totalmente voluntario cu ta Diario mes a ripara cu loque nan a publica, tabata carece di e berdad. (Contrario na e pensamento di e persona sabi). Corte tabata haya cu den e caso aki Diario a actua sin prueba publicando cosnan sumamente grave y sin por proba nada, y a actua socialmente sin cautela y asina por cualifica e actitud di Diario como ilicito (onrechtmatig). Croes a pidi un recompensa pa e daño sufri den tres division. E prome ta cu Diario lo paga tur e gastonan pa cu e procedura, esta pa e caso den Prome Instancia y e caso di Apelacion. Esaki a worde acepta pa Corte. Den segundo instancia Croes ta pidi pa pago di daño material sufri. Entre otro pa consehonan huridico, otro gastonan. Segun Corte Croes mester a entrega mas prueba di esaki. Croes tin e pruebanan aki pero no tabata di acuerdo pa pone nomber di expertonan den publicacion. Haciendo esaki por a significa cu Diario mester a paga hopi mas. Den di tres instancia Croes a pidi pago pa dañonan inmaterial sufri. Entre otro e Croes a sufri di dañonan pa cu e publicacion cu tabata hopi denigrante. Aki ta caminda cu Corte a haya cu un pago di Afl. 3.000,-- ta na su lugar pa dañonan sufri inmaterial. Corte a revoca e sentencia na Prome Instancia y a sentencia como lo siguiente. Diario mester paga Croes Afl. 3000,-- pa daño inmaterial sufri. Y tur e gastonan di e procedura cu ta monta na casi Afl. 10.000,--. Entre otro gastonan di corte, deurwaarder, gastonan di abogado. Total pa paga Croes ta alrededor di Afl. 13.000,--.

Segun Abogado Zarra relaciona cu e caso den Corte:

PRESONAN TA WORDO TORTURA DEN KIA

Awa ta basha literalmente riba e presonan

STA. CRUZ – Den Corte a ser trata e caso cu presonan a entama contra gobierno di Aruba tocante e situacion inhumano cu nan ta cera aden. Ya desde 2007 e situacion inhumano aki ta tumando lugar. Den un declaracion na prensa mr. Zarra cu ta e abogado cu ta representa e presonan den e caso aki a trece dilanti cu nan a haci un demanda contra gobierno, paso segun e abogadonan ta pasando den un tortura den KIA. Durante e caso aki den Corte un total di 5 preso di KIA tabata presente. E grupo di cinco presonan aki ta representa e grupo grandi di presonan cu a demanda gobierno pasobra e situacion den KIA no ta inhumano, e no ta apto ni pa cacho corda pa hende.
Desde prome di e caso huez a mustra cu e situacion ta inhumano. Awor e pregunta ta kico gobierno lo haci pa remedia e situacion aki. Tur cos ta indica cu den dos dia nada por wordo haci. Abogado Zara a mustra cu e problema inhumano mester wordo soluciona. Huez lo a mustra cu lo duna 500 florin pa cada dia cu e presonan ta den un situacion inhumano. Segun e solucion ta pa laga su clientenan cu ta cera na KIA den forma inhumano liber y laga nan bay nan cas. Riba e declaracion di Minister di Husticia cu KIA no ta un hotel di cinco strea, e abogado a reaccion abisando cu "KIA mester cumpli cu e tratadonan di Roma. Presonan mester wordo cera den forma humano. No por yega benta un hende den un lugar djis pasobra bo a haci algo contra ley". Durante e caso el'a trece dilanti cu ki ora cu awa yobe, esaki ta drenta paden y literalmente e awa ta basha ariba e presonan. Ta for di 2007 esaki ta tumando lugar y tin un Convencion pa Asuntonan di Tortura cu for di e tempo ey a desaproba e structura di KIA. Te cu awe nada no a ser haci pa soluciona e problema aki. Detenidonan a haci denuncia na Commissie van Toezicht voor Gevangeniswezen riba e problemanan di ultimo tempo, caminda awa ta pasa door di dak y buraconan, ademas di e problemanan di luznan grandi cendi cu ta stroba e presonan di drumi. E plafond ta leak awa y e presonan ta keda muha muha ora di awacero y esakinan ta malo pa salud di hende segun e Abogado a trece dilanti. Huez mes a bisa cu e situacion den KIA ta malo y ta uno inhumano (di tortura) y ta responsabilidad di Gobierno pa soluciona e problema aki. A laga DOW traha un rapport di kico por wordo haci y con rapido esaki por sosode. Segun a ser trece cu ta papia solamente di soluciona provisorio y no un solucion structural cual lo costa algun miyon. Te awor no tin nada concreto pa drecha e situacion inhumano aki y manera e abogado a trece dilanti cu e ta sinti cu e tin un caso cu nan lo por gana pero e no ta mira cu lo bin cambio na e lugar cu e presonan ta deteni den KIA. E abogado ta haya cu si conclui cu e lugar ta uno inhumano y no por bin cu solucion rapido, anto e ora mester busca un otro lugar pa pone hendenan den dje of manera e ta exigi mester laga liber pa nan bay nan cas. Un persona ta inocente te ora cu lo contrario wordo proba dilanti corte, y ta inaceptabel cu hendenan ta keda cera asina hopi tempo sin cu nan caso ta bini dilanti tambe. Tambe el'a trece dilanti con por ta posibel cu tin celnan di 3x3, caminda tres persona ta wordo cera eyden, algo inhumano. E grandura di e celnan aki no ta permiti 3 persona cera hunto. E problema ta keda cu e lugar ta structuralmente mal traha y mester busca un solucion pa esaki.

Sindicatonan ta "poeslief" y ta para na banda bati man mientras:

GOBIERNO DI MIKE EMAN TA SUTA PUEBLO CU MEDIDA!

Si tabata gobierno di MEP, ya nan tabata para dilanti bestuurskantoor

STA. CRUZ -- Ultimamente pueblo por a tuma nota cu mayoria di Sindicatonan ta keto, mientras gobierno di AVP ta sutando pueblo cu medida. Camindanan ta den un estado deplorable; tin mas buraco cu tin caminda, esaki ta causa daño grandi na autonan cual ta haci cu tur hende tin extra gasto cu nan auto, pero kico nos ta mira hendenan para den rijnan largo, pura pa paga nan motor en rijtuigbelasting, conoci como nan number di auto. Mayoria ta cumpli y paga sin critica y sin hik, ta manera cu nan tin miedo di bisa algo di e gobierno cu mayoria di pueblo mes a pone eynan. Tempo di gobierno di MEP ya sindicatonan lo a habraca e minister den Diario y Canal 90 tur dia, culpando gobierno di tur cos. Ta kico a pasa? Ta e terapia y mensahenan di gobierno pa pueblo, "Townhall Meeting" y "Pueblo tene pasensh", tin nos pueblo y mayoria sindicatonan riba "mute"? Abo como partido a priminti cu bo tin tur solucion pa tur problema y bo lo mehora calidad di bida di cada ciudadano, wel ya ta den di dos aña di gobernacion cumpli awor!!! Pero tur cos ta pasa pa un motibo. E mesun votadornan cu a eligi e partido mester huzganan awor, ta nan ta promer cu mester realiza awor ta ki tipo di gobierno nan a pone eynan y cu e politiconan aki a tuma mayoria di pueblo haci.

Ademas un y tur ta mira cu no por bay depende di mayoria di sindicatonan, ya cu gran parti di nan ta tuma tur cos boca cera. Ta kico ta e motibo, ta cu kico gobierno lo a silencia sindicatonan cu tabata conoci pa bringa y protesta pa derecho di nan miembronan no wordo atrapa? Aparentemente e lidernan sindicalnan aki lo a wordo priminti puestonan cu salario barbaro of ya caba nan lo ta riba payroll? Y pa no papia mes di indexering, lidernan sindical cu a huelga pa 6 siman y cu Mike a yuda basha baricada abao, pa indexering, a lubida cu e palabra ey ta existi. Of ta pa motibo cu nan indexering si ta regla pesey nan no ta worry mas pa nan miembronan? Ora scucha con un "sindicalista" muher ta reacciona riba e desayonan, cada ken por saca nan som. E ta



declara "poeslief" ta un "tiki so" costo di bida a subi y lo sigui subi, ta un "tiki so" prima di AZV lo subi, ta un " tiki so" gasoline a subi, ta un "tiki so" productonan den supermercado a subi, den e cambio di statuut ta "un tiki" so a wordu entrega di nos autonomia, asina nos por repasa un lista largo di un "tiki so". E luna aki ambtenaarnan lo haya 105 florin riba nan bezoldiging y tambe 1000 florin di "BASHI Premie", pesey nan ta keto? Y con ta para cu Februari padilanti? Ora cu no tin 105 y ni 1000 florin extra den cartera? Den seno di avpistanan dimes tin un "vroem vroem" cu no por wanta mas, ya cu e mal maneho y medidanan un y tur ta sinti'e den nan cartera tur dia. E gobierno actual su mes ta retando pueblo y su mesun sostenedornan pa subi caya y pone un paro dimes. Cada dia ta mas cu visto cu no por depende di e fraccion berde den parlamento ya cu ya nan a perde gevoel, ya cu di e poco curashi cu tabata tin practicamente no a resta nada mas, uno curashi cu e keda ta pa bati man y bisa "VOOR" pa gobierno dal bai y haci y deshaci. Historia ta bolbe ripiti unda gobierno di AVP ta masacra nos economia y laga nos finanzas publico totaloss, pa despues otro bin drecha atrobe. Esaki ta manera un wega di yoyo den economia, subi baha! E presion cu tin riba e partido den gobierno pa cumpli cu sponsor- y shareholdernan di partido mes lo haci cu e partido lo rementa for di otro. Ni voodoo lo scapanan e biaha aki, manera ta ser bisa den pueblo. E macaco ta sigui hunga te ora e basha su wowo! Pero tur cos ta mustra cu e sindicatonan aki tambe lo a bende nan alma, mescos cu e 12 marionetanan a bende nan alma cu nan amo berde! Pesey nan ta keto y poeslief. Solo el pueblo, salva el pueblo y cu sosten di e uniconan esta Topa, Spa y SCCA cu te awor a mustra seriedad pa salba nos pais. Aruba ta di nos tur y ta na nos pa escoge e mihor rumbo pa nos yiunan, cual na final, ta nan lo bay sufri dimes e consecuencia di e maneho desastroso actual, si no bin cambio pronto.

Ta awor of nunca sea pueblo ta lanta pa husticia y ordo prevalece ariba Aruba bek y pa semper of pueblo ta perde tur cos y ta bay biba na merced di politiconan cu mente dictatorial, den un comunidad cu tur hende ta mudo, pa miedo di wordo persigui pa gobierno. Ta keda na e mesun pueblo pa trece e cambio bek y uni bek e pueblo aki cu awor ta den desunion y miseria.

DESTRUCCION NA PARLAMENTO

PUEBLO RABIA CU GOBIERNO Y PARLAMENTARIONAN DI AVP

STA. CRUZ -- Diamars mainta a tuma lugar un caso di destruccion peligroso na Parlamento. Un persona sumamente rabia a pasa y tira un pida blokki di cement door di bentana di Parlamento caminda tabata tin hende sinta ta warda Parlamentarionan di AVP pa un cita. Na e momento di e destruccion tabata tin diferente persona sinta pa basta rato ta warda nan representantenan di pueblo y ta un milager cu nan no a wordo herida. Personanan cu ta labora na Parlamento ya pa basta tempo a indica cu tin hendenan hopi rabia ta busca parlamentarionan di AVP na Parlamento.

Pero debi cu e Parlamentarionan di AVP no ta duna cara na e hendenan cu ta bin eynan, hendenan ta rabia. E persona cu a causa e destruccion algun dia caba ta buscando un Parlamentario di AVP pa e saca su pena, pero e Parlamentarionan di AVP no a duna e persona atencion y awor e persona a causa e destruccion, poniendo asina bida di hende na peliger. Y no ta prome biaha cu esaki a sosode. Pueblo ta rabia cu gobierno di AVP y parlamentarionan di AVP, y a bira tempo pa parlamentarionan di AVP cuminsa enfrenta e personanan cu ta bay sinta oranan largo ta warda na Parlamento sin cu nan ta wordo atendi.

Polis a detene chauffeur basta burachi

STA. CRUZ -- Polisnan di Sta. Cruz, dialuna anochi pa 11:30 a mira un pickup Nissan Centra blanco ta core na un manera iresponsabel, na e cruzada di Paradera, banda di Santana.

Polis a bay y a para e chauffeur. Polis a mira cu e tabata basta bao di influencia di alcohol. E chauffeur cu a resulta di ta B.N. naci na Filipinas di 45 aña a resisti su detencion y hasta a scop un di e polisnan.

Polis a logra pone den boei y a hib'e warda di Santa Cruz, unda el'a haya un cuarto gratis.

Durante tratamento di versoberingswet!!!!!!!

Indexering a wordo regla y ancra den Ley pa politiconan SO !!!!!!!

No ta pa indexering Magaly a subi caya 7 siman????

STA. CRUZ --Politica ta keda cruel. Mientras ta manda directornan cas na cantidad y ta nombra management team na abundancia, nos a capta un movecion di gobierno cu apoyo di 15 parlamentario. Dia 17 di December a trata e Ley di Versobering.

Kico esaki kier meen? Gobierno a sinta na mesa cu gremio- y sindicatonan durante Dialogo Social. Nada contra Dialogo Social pasobra en principio e ta pa un bon meta. Pero tanto sindicato- y gremionan a exigi gobierno cu gobierno mester bin cu un Ley unda ta visto cu gobierno ta bay entrega privilegionan di minister- y parlamentarionan.

E Ley aki yama versoberingswet y esaki mester pasa den Staten promer y después gremio- y sindicatonan lo coopera cu gobierno pa suta pueblo cu medida. Asina gremio- y sindicatonan tin algo pa gara na dje pa splica nan miembronan cu "ata gobierno mes a entrega". Entre otro edad di pensioen pa minister unda un minister por baha cu 45 aña lo bira 60 aña y mescos pa un parlamentario kendete cu 31 di December 2010 por a baha pensioen cu 50 aña awor lo bira 60 aña. Ademas rapport Fowler tabata tin hopi sugerencia mas, por ehempel riba overbruggingstoelage. Gobierno na un manera sin escrupulo cu bendición di 15 parlamentario ta na altura cu nan mester tira santo den wowo di gremio- y sindicatonan y cu hisamento di edad di pensioen SO tabata suficiente. Kico gobierno NO a splica pueblo ta cu den e mesun Ley di versobering aki gobierno a hinca un articulo aden unda ta duna Parlamentario- y Ministernan e derecho pa indexering tur aña.

Esaki NUNCA tabata asina. Pues a fix nan mes hopi smooth y sabi. Aki atrobe no a corda riba e hendenan humilde y a vota 15 pro. AVP (12), PDR (1), MEP (2). Wel wel, unda e sindicatonan a keda? Magaly No a manda boso bay bati weya 7 siman largo den solo pa Indexering AWOR?? No a suta MEP cu critica y a bay huez un cantidad di biaha pa busca derecho riba indexering.
Awor sin mas Magaly ta tuma boso TUR haci door di acepta INDEXERING den ley regla pa minister- y parlamentarionan SO.

Pakico no a pidi Magaly cu por a regla di e ambtenaar di biaha tambe por medio di un Ley? Indexering awor a rementa den boso cara. Laga si ta MEP a haci esaki, Aruba lo ta riba su cabez. Finalmente despues cu boso a para 7 siman den solo, minister- y parlamentarionan a haya esaki regla,
dushi dushi por medio di un ley y boso prepara pa bay bati weya den solo atrobe. E Mundo aki ta riba su cabez!!!! Berde DIMES!!!!!!

Albertico Arends, un baluarte den historia di baseball di Aruba

Skirbi pa Clyde Harms

E relato cu mi a lesa di e fayecimento di sr. Albertico Arends ta record'e como un pionero den radiodifusion y como gran carnevalista. Nada a wordo menciona di loke mi amigo Albertico Arends a nifica pa baseball di Aruba. Como historiador di e prome añanan di baseball di Aruba mi ta considera e omision den e legado di Albertico Arends un fayo cu no ta sirbi e comunidad deportivo di nos isla y cu mester wordo coregi. Albertico , hunto cu su rumannan d.f.m. Jossy "Dò" y Walter "Wa" a forma parti di e ekipo cu mi ruman Nel Harms a forma na aña 1946 cu patrocino di Pepsi Cola di Viana Trading Co. Despues Albertico ni su rumannan no a actua como pelotero, pero na aña 1952 Albertico a mustra su dedicacion y amor pa baseball di Aruba como secretario di e grupo cu eventualmente a bira ABBA, Amateur Baseball Bond Aruba, y logra haya representacion exclusivo cu FIBA (Federacion Internacional de Baseball Amateur) no solamente pa Aruba, pero pa tur



Albertico Arends, fundador di Voz di Aruba, tabata e forza tras di formacion di ABBA y afiliacion cu FIBA. Albertico a hunga baseball den team di Pepsi Cola di 1946-47. E foto aki ta saca den sala di conferencia di gobierno tempo Albertico a sirbi como deputado. Foto di archivo.

e islanan hulandes den Caribe. Den mi buki "Historia di Baseball di Aruba" mi a dedica un capitulo na e logro historico di Albertico y su grupo. E buki ta obtenibel na seccion Arubiana (Bachstraat) na Biblioteca Nacional. Mi ta urgi tur cu no a lesa e buki ainda, por lo menos lesa e capitulo aki cu ta conta un parti hopi interesante, importante, yen di intriga, den historia di nos baseball. Hopi di e tempo ey tabata convenci cu baseball di Aruba lo a wordo strangula si e representacion a cay den man di Curaçao Baseball Bond y di NABLO, e organo mas halto di deporte na "Antiyas" di e tempo ey. Corda bon, oficialmente Antiyas, como entidad politico no tabata existi ainda. Aruba tabata forma parti di Nederlands West Indië, colonia di Hulanda y bao mando di Corsou.
Mi no ta exagera si mi bisa cu esaki tabata un di e logronan mas importante den historia beisbolistico di Aruba. Y mi mester agrega tambe cu e buki no por a wordo skirbi cu e mes autoridad y siguranza historico sin e documentonan cu Albertico a pone disponibel pa e proyecto literario historico. Danki, Albertico pa tur loke bo a haci pa nos isla. Di e grupo cu a traha duro y cu sabiduria, usando tur clase di intriga, conexionnan diplomatico y politico casi 60 aña pasa pa logra representacion den FIBA pa Aruba, Albertico ta e ultimo pa laga nos. Nos ta desea famianan di Albertico hopi forza. Cu Albertico sosega na paz den brazanan di nos Señor. CRH



Pepsi Cola. Lago Sport Park League di1946-1947.
Atras, di R pa d, Albertico Arends, Napoleon Quiñones (di Puerto Rico), Edwin de Cuba, Menelio "Chas" Loefstok, Luis "Fa" Aponte, Manolo Salazar, Walter "Wa" Arends. Padilanti, Jesús Marín (di Venezuela), Jossy "Dò" Arends, Nel Harms, Francisco "Chico" Romero, Rafael Romero y Virgilio "Kid Papacito" Dirksz. Di e grupo aki, solamente Nel Harms ta cu nos ainda; tur otro a wordo yama pa hunga den liga celestial.

Mas incertidumbre y preocupacion pa empleadonan publico awor cu

DIRECTORA DI APFA MES A RETIRA Y BAY CU PENSIOEN

E mes no ta kere den e areglo nobo di gobierno



STA. CRUZ -- Trahadornan den gobierno a keda asombra y mas preocupa ora cu nan a tuma nota cu directora di APFA, sra. Croes - de Jong mes a retira y a bay cu pensioen. Kico ta e motibo cu diripiente el'a retira? E directora mes no ta kere den e areglo di pensioen nobo? E no ta na su beneficio? Esaki tabata e pregunta den ultimo dianan den e departamentonan di gobierno. Despues cu APFA y gobierno a propaganda cu e ley di pensioen nobo, ta hopi mihor pa e ambtenaarnan, awor ata e directora mes ta baha na awa cu su pensioen di areglo bieu. Awor con bo kier convence e ambtenaarnan cu e areglo nobo aki ta bon y ventahoso pa esnan cu ta ambtenaar. Dicon sra. Croes -de Jong no kier a keda y tambe drenta den e areglo di pensioen nobo cu tanto nan a gaba cu e ta e areglo mihor? Na final di aña gobierno a firma e decreto pa e cambio den pensioen di ambtenaarnan. Por a tuma nota den prensa cu griffier di Staten a pidi su retiro y awor ta e directora di pensioenfonds tambe. Esaki sigur ta crea mas incertidumbre pa e cuerpo di ambtenaarnan. Banda di esey te awe manera nos por a tuma nota den prensa, Parlamento no a wordo informa di e acuerdonan cu gobierno a firma riba cambio di pensioen, kico e areglo aki lo significa. Si funcionarionan halto mes tin preocupacion pa e areglo di pensioen nobo, ta kico lo ta pa e pober trahadornan publico? Hasta un caso tabata tin den corte mirando cu cierto garantianan cu no ta wordo duna. Trahadornan publico mester haya un aclaracion riba e efectonan legal cu e areglo nobo stipula den e decreto aki lo trece panan. Ta responsabilidad di Sindicatonan pa trece un aclaracion riba e preocupacion y incertidumbrenan ariba e areglo nobo di pensioen pa empleadonan di sector publico, pasobra e ultimo desaroyonan aki unda cu tin retironan di funcionarionan halto ta crea hopi mas duda den e areglo di pensioen nobo aki, unda cu segun informacionnan ricibi e empleado publico lo bay hopi atras na entrada na momento cu e baha cu pensioen.

Sirvienta a horta joyas y placa

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi dialuna atardi pa 5'or, na un adres na Papaya, unda un señora tin algo di conta nan. Na yegada polis a papia cu e muher G.G.L. naci na Colombia di 42 aña, kende a bisa polisnan cu e ta sospecha cu su sirbienta a horta un sakito cu algun joya y tambe 3 mil florin. Polis a conseh'e pa e bay Recherche.

Tiramento cu piedra pa problema bieu

STA. CRUZ -- Polisnan di San Nicolas a bay dialuna atardi 5:30 di atardi na un cas den Cayenastraat, unda e dos rumannan tabata tira piedra. Na yegada polis a haya informacion cu e rumannan C. tin problema cu e homber R.M.J. pa un asunto bieu y a cuminsa tira otro cu piedra. Polis a papia cu tur dos partido y a bisanan pa bay duna keho na Recherche.

Pueblo ta rabia:

DOS SACO CHIKITO A SALI CASI 100 FLORIN!

Un ciudadano cu a bay haci algun compritas na un supermercado Chines, no por a kere ora cu el'a yega na cahera pa e paga, e cahera a bisa 90,25 florin! Ta un simple dos saco cu algun comestible e.o. lechi, webo, koffie, papa, sucu, algun beleg, paki juice, pan, y dos bleki carni a sali casi 100 florin. Ora el'a reclama e Chines cu ta hopi caro, e Chines a contest'e: "E AÑA AKI CUMINDA BILA HOPI MAS CALO, TUR COS TA CALO". E ciudadano di Playa Pabao a coy su dos sakitonan y a sali basta rabia di e supermercado ta zundra so contra Mike Eman. Aki por mira cu e medidanan tin pueblo horca.

Kiwanis Club of Palm Beach cu Dinner & Auction Night exitoso

STA. CRUZ -- Recientemente Kiwanis Club of Palm Beach a organiza su prome Charity Dinner & Auction Night na e prestigioso Papiamento Restaurant. Pa varios aña caba e club tabata cana cu e idea di organiza un evento pa recauda fondo banda di e grandioso Carnival Masquerade Party y finalmente a logra e meta aki den forma di un cena combina cu un auction. Pa organiza e Auction Night, Kiwanis Club of Palm Beach a establece un comision di 9 miembro pa sondea e posibilidad pa organiza esaki. E team aki a traha incansablemente desde Juli 2010 pa prepara e plan completo y a logra di organiza un anochi ameno unda cu e invitadonan a disfruta di musica instrumental live, premium open bar y e cuminda suculento di Papiamento Restaurant. E evento exclusivo aki a logra genera un suma substancial, cual lo ta destina pa e muchanan den mas necesidad den nos comunidad. Un biaha mas Kiwanis Club of Palm Beach a demostra cu ora un grupo di voluntario traha den equipo y cu amor pa servicio na comunidad, cosnan grandi por wordo logra. Kiwanis Club of Palm Beach kier gradici un biaha mas tur sponsor, instancia y persona cu a contribui di un forma of otro y ta sigura cu tur e entrada di e evento aki lo bay bek den e comunidad Arubano, especialmente pa nos hobennan den mas necesidad.

Kiwanis: Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organizacion mundial di voluntario dedica na cambia mundo, cuminsando cu un comunidad y un mucha. Nos ta un organizacion den crecimento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba pa 26 aña caba ta haci diferente proyecto di servicio den nos comunidad pa yuda e muchanan y tambe otro personanan den necesidad.



Comision ta preparando den full swing

PROGRAMA DI CELEBRACION 25 AÑA DI NOS STATUS APARTE TA CLA



STA. CRUZ -- E comision bao presidencia di Alice van Romondt hunto cu miembronan di "Management Team" di Directie Cultuur a presenta e programa di celebracion di 25 aña Status Aparte. Tin mas di 100 hende reparti den diferente comision envolvi den e programa cual ta cubri eventonan den tur districto, tur ramo, pa tur edad den nos comunidad. Fin di luna lo habri un website cu lo duna informacion amplio riba tur e actividadnan cu ta tuma lugar. Tambe mensualmente lo reparti un Newsletter pa tur cas.

Pronto lo publica e programa di henter aña. Mester bisa cu entretanto a cuminsa e aña cu hisamento di bandera na rotonde di Paradera dia 1 di Januari 2011 y lo sigui dia 18 di Januari cu apertura di e prome "Exposicion di Stampia" na Post Aruba. Riba tur 18 di luna lo tin un actividad special. E proximo evento lo ta 18 di Februari, exposicion di moneda y biyete di Aruba na Banco Central. Cada exposicion ta un homenahe na e instancia cu 25 aña pasa a nace hunto cu pais Aruba. Durante luna di Maart e aña aki lo celebra nos Dia Nacional den forma espectacular.

T-shirt pa Dia di Betico na CD & More



STA. CRUZ -- Dia 25 di Januari nos ta recorda natalicio di nos Libertador Betico Croes. Pa conmemora recorda y celebra e dia aki lo tin un T -Shirt special obtenibel, exclusivamente na CD & more of Memo pa unicamente Afl 17.50. So kier reserve, yama Tel: (297) 5887230 of Fax:(297) 5829329.

Remitido

Medida di austeridad ta pueblo su bon merecido

Pueblo ta responsabel pa e situacion financiero di nos país y tin cu paga pa esaki

Pueblo ta primeramente responsabel pa maneho di su gobierno y si pueblo mes a permiti gobiernonan pa sigui cu derochamento di placa durante 25 aña largo, pa asina nan por complace cu patrocinadornan di nan partido, amigo- y famianan, anto mester acepta tambe awor cu no tin otro opcion cu ta medida, pasobra gobierno no tin espacio pa haci mas debe y nos tin cu paga pa a permiti continuamente mal maneho di nos finansa publico. Pueblo awor por realiza cu e filosofía di e política tradicional, caminda ta goberna a base di propio interes, interes di partido y por ultimo ta haci como si fuera cu ta preocupa pa cu e interes general, ta locual a conduci na e situacion financiero deplorabel cu nos pais ta experencia awor. Laga esaki ta un les pa nos y laga nos siña huzga nos gobernantenan riba nan maneho y no escoge pa e partido di famia of di amigonan pa e simpel hecho cu nan lo tene cuenta cu nos interesnan personal. Si nos tur ta pone interes general na promer lugar, Aruba lo ta mucho mihor y lo ta un ehempel pa nos region y kizas pa mundo henter.

Ya ta 10 aña caba cu un Arubiano bon prepara a presenta na pueblo un política nobo cu tin un filosofía diferente, na unda integridad di cada politico ta loke ta bay sigura tur momento e mihor gobernacion posibel. Un filosofía cu ta percura primeramente pa husticia social reina riba nos pais, locual ta bay duna nos e siguransa cu den tur famia tin suficiente espacio financiero pa hiba un bida decente y Aruba lo no conoce pobreza mas. Debi cu e filosofía di e política nobo aki ta contra interes di esnan cu kier tur rikeza pa nan mes y cu kier mantene pobreza pa asina keda na poder, e ciudadanonan aki a haci tur loke ta posibel pa daña reputacion di esun cu a presenta e politica nobo aki y asina desvia pueblo di tal pensamento pa pueblo no comprende e beneficio cu e política nobo aki ta ofrece generalmente. Pesey pueblo mester realiza cu ta momento cu nos tin cu paga pa nos escogencia durante e ultimo 25 añanan y acepta cu e gobierno actual no por otro cu implementa medida. Pero apesar cu e medida di austeridad cu gobierno a implementa awor ta un 'force majeure' , lo e tabata un acto di responsabilidad y di curashi politico na momento cu hunto cu e medidanan aki, tambe implementa e ley cu ya ta den concepto caba y cual ta obliga gobierno pa prescribi un presupuesto balanza sin deficit y un debe Nacional responsabel. Pasobra si no haci esaki anto atrobe lo tin espacio pa sigui cu derochamento di placa y pronto mester tuma mas medida atrobe. No ta keda nada otro pa pueblo consciente y responsabel, escohe den futuro pa e política inovativo cu pader Lampe a presenta na 2001, esaki sea bao liderazgo di e pader mes of bao liderazgo di un of otro partido cu tambe lo escoge pa e filosofia nobo cu e politica aki ta representa.

Mario Lopez

HAPPINESS FOUNDATION & FUNDACION PA NOS COMUNIDAD TA ORGANIZA:

CAMINATA: PUNTA PA PUNTA, DIA 21 April 2011 pa 5'or atardi na Baby Beach



STA. CRUZ -- Dia 21 di April 2011, diahuebs santo, ta tuma lugar e di cuatro Punta pa Punta, un caminata unico y ya tradicional cu e aña aki ta cuminsa na Baby Beach y lo termina na California Lighthouse. Comunidad di Aruba ya ta consciente cu nos mester haci ehercicio pa tene nos curpa den bon condicion, pa baha stress y tambe pa nos tin un estima propio mas halto. Cu un aña nobo nos dilanti ta importante pa inclui meta- y obhetivonan ariba tereno di deporte den nos agenda. Pa desafia bo mes Punta pa Punta 2011 no por falta riba e agenda. Den pasado Punta pa Punta a recauda fondo pa Wilhelmina Kankerfonds y pa Kinderhuis Imeldahof. E aña aki e organizacion a scoge pa un obhectivo special cu ta yuda henter comunidad di Aruba bay dilanti. Mirando e bon trabao cu Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) a haci den 2010, Happiness Foundation a scoge pa traha hunto cu FPNC den e organizacion di e walkathon Punta pa Punta 2011, pa recauda fondo pa yuda mas famianan den necesidad. E lema di e aña aki ta "Ban cana pa nos Comunidad". Punta pa Punta ta promove 'teamwork', pesey en particular ekiponan ta wordo invita pa participa. Dos persona ya ta forma un ekipo ora nan ta yega e finish na Lighthouse hunto. E organizacion ta zorg pa awa y snack na caminda cu 7 waterstops. Tin premio pa e mehor canador masculino – feminino – hoben y premio special pa e ekipo ganador absoluto y pa e ekipo mas anima. Importante ta pa cuminsa train, cada participante mester tin su programa di ehercicio pa ta mehor prepara. Inscripcion ta cuminsa direct despues di e half marathon, por inscribi na IDEFRE of na Baby Beach un ora prome e walkathon cuminsa. E participación lo tin un valor di Awg. 35 o $20. Cada participante lo ricibi un flanel special deseña pa e ocasion aki. Cana pa e comunidad di Aruba, cana Punta pa Punta 2011. Sinti e goso, orguyo y gran estima propio di alcansa e desafio grandi aki. Comunidad di Aruba ta wordo invita pa ban cana pa un bon causa y experiencia pa bo mes e walkathon unico di Punta pa Punta. FPNC tin dos otro actividadnan na caminda. Diasabra 5 Februari for di 9'or di mainta te cu 4'or atardi nan tin un MEGA sale den nan warehouse na Ponton 36F. Nan ta bay bende hopi muebles, co'i di cushina, co'i hunga y hopi paña pa recauda nan fondo. Alviana Arends, Reina TOB Kids/ Mundo Infantil di TOB ta invita tur muchanan cu nan mayornan pa bin e dia ey pa yena un standing order pa duna un man na nos ruman. Tin hopi sorpresa, bailamento, dino jump, y hopi ambiente. Diadomingo 27 di Maart FPNC tin un Radio- y Telethon grandi cu MAGIC FM y ATV na South Beach Center. Un dia largo di 8 pa 8 cu hopi actividad pa recauda fondo. Boso lo tende di mas información den e próximo simanan. Pa mas información tuma contact u FPNC na #5880002 of via info@fpncaruba.com.

Relato di Banco Central di Aruba:

Na November 2010 cantidad di turista a cay cu 4.460 bishitante

STA. CRUZ -- Den su relato mensual di luna di Banco Central di Aruba (CBA) pa November 2010 ta conclui cu e cantidad di turista a cay cu 4.460 bishitante, un caida di 6,6%.

E bahada aki ta wordo atribui mas tanto na caida di e cantidad di turista for di Venezuela unda a ricibi 3.881 turista menos y di Merca 1.831 turista menos. Di otro banda, e cantidad di bishitante for di Brasil a aumenta cu 593, Antiyas Hulandes tambe a conoce un adelanto di 498 y Hulanda a mehora un tiki cu 274. Recapitulando, mester constata cu, e cantidad total di turista den prome diezun (11) luna di 2010 tabata 1,5 % mas hopi compara cu e mesun periodo un aña anterior.



E total di turista crucero a crece cu 6.363 pasahero, un subida di 7,8% durante luna di November 2010 den comparacion cu November di e aña anterior. Pero ora recapitula tur e lunanan ta duna como resultado cu, e cantidad di turista crucero a baha cu 36.507 turista of 7,0 % durante e prome diesun (11) luna di 2010 ora cu compara esaki cu e mesun periodo di aña 2009.

Pa locual ta trata Aruba su reserva di divisa den su relato Banco Central a informa esaki a subi te na Afl. 1.411,19 miyon na final di November 2010, cu ta Afl. 41,7 miyon of 2,9 porciento menos cu e suma registra den e luna corespondiente di 2009.

Esaki ta excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional.

Pa locual ta e entrada di impuesto di gobierno pa luna di Oktober 2010, esaki a bay atras cu Afl. 12,3 miyon (esta un bahada di16,1%) yegando te na Afl. 64,2 miyon, compara cu e mesun luna un aña anterior. E bahada aki ta relata na caida di ingreso door di e impuesto riba benta di negoshi, esta BBO, cual a significa Afl. 6,0 miyon menos na entrada. Pa locual ta trata impuesto riba gasolin un bahada riba entrada di Afl. 2,5 miyon.

Di otro banda, e entrada di impuesto riba importacion a aumenta cu Afl. 1,9 miyon den luna bao reviso. Esaki tabata den liñanan grandi e relato di Banco Central.

Nota di redaccion, e bahada di BBO di 3% na 1.5% ta sigui tin su consecuencianan pa caha di gobierno.

Di otro banda e rebaho di 1.5% no a contribui na reduccion di productonan y/o servicio cu pueblo ta cumpra of haci uso di dje. Alcontrario costo di bida a bira hopi mas caro.

Minister Michelle Winklaar y Minister Richard Visser a firma decreto historico

GOBIERNO A FIRMA DECRETO PA HOSPITAL POR MANEHA PROPIO TARIFA

STA. CRUZ -- Recientemente e Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, den su calidad di Minister di Asuntonan Economico a firma e decreto den cual ta duna Hospital permiso pa por atende cu su propio tarifanan. El'a haci esaki den presencia di su colega Dr. Richard Visser di Salubridad Publico y Dr. Anoud Boesten. E ceremonia aki a tuma lugar den sala di reunion di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Ta despues di 15 aña cu Departamento di Asuntonan Economico ta emiti un decreto asina den cual ta autoriza Hospital pa por tin un lista di tarifanan aproba door di Gobierno. Algun luna pasa Hospital y AZV a yega na acuerdo pa desaroya e tarifanan rendabel y implementa esaki mas pronto posibel. E Minister di Asuntonan Economico por haci cambio riba e tarifanan di hospital via un 'tariefbeschikking'. E ultimo biaha cu e Minister di Asuntonan Economico a haci esaki tabata na



aña 1996. "Nos a palabra cu AZV cu nos ta haci cambio den e tarifanan y tambe bin cu un sistema cu ta mas accesibel pa cubri e gastonan. Esaki sigur ta un paso hopi importante pa hospital y salud en general na Aruba", asina Minister Dr. Richard Visser a bisa.

Na mesun momento, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a firma un decreto di tarifa revisa, den cual hospital mes por defini e prijsnan pa e pacientenan local y no local. E tarifanan aki ta encera pa e gastonan cu AZV no ta cubri. Di e forma aki Hospital por adkiri mas entrada, di cua por mehora e situacion financiero. "Mas bien, esaki ta encera un separacion di loke e turistanan mester paga pa e servicionan di hospital y tambe aumenta esaki un poco. Esaki ta duna hospital mas libertad pa por haya mas entrada, pero tambe ta keda proteha loke AZV ta negocia cu Hospital," asina Minister Dr. Richard Visser a aclarea. Hospital ta un fundacion particular cu un funcion publico sumamente importante. Den un mundo den desaroyo, esaki ta algo normal y



cu ta bin hopi dilanti. E cliente principal y pagado di hospital ta AZV. E ta contribui na 95% di entrada di hospital. Esaki sigur ta bay yuda pa mehora algun aspecto cu ta di suma importancia, manera: paga e cuentanan, amplia personal y haci algun innovacion cu ta necesario. Durante e ultimo añanan, e situacion financiero di hospital a empeora y por drech e solamente si haya sosten di AZV y Gobierno. E prijsnan cu AZV ta paga pa tur loke hospital ta haci, no ta defini segun loke realmente e trabaonan ta costa, pero mas bien loke Gobierno y AZV ta dispuesto pa paga. Structuralmente ta purba di paga menos posibel pa e premie y contribucion di pais ta mas abao posibel. Pa hopi aña AZV y Hospital a purba yega na un mihor acuerdo cu otro pa aumenta entrada, pero no a logra. Door di esaki Hospital tabatin perdida regular di hopi miyon. Na aña 2008, casi hospital no tabata por mas cu e gastonan y casi a bati bancarota si no ta pa e aumento di e tarifanan den e tempo ey. E efecto ey actualmente a disparce. Hospital tin perdida y financieramente no ta saludabel y tin un debe na banco di hopi miyon. Pero door di e medidanan eficiente y mihor cooperacion di AZV, a coregi e desaroyo negativo aki y a percura pa no subi e gastonan di cuido particular di hospital pa inflacion. E situacion financiero actual di hospital por resolve solamente si tin trahamento hunto entre Gobierno, AZV y Hospital. Den curso di aña 2011, hospital y AZV, mirando e situacion financiero di pais Aruba y e maneho fiha di Gobierno, tin un presupuesto anual palabra cu ta solamente 1,5% mas halto cu aña 2010. Esey kier meen cu hospital mester ehecuta menos actividad y no por haci mas cu loke nan a haci den 2010. Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu e dos Ministernan ta pone nan firma bao di e decreto gubernamental cu ta duna Hospital posibilidad pa por yega na mas entrada.

Ceramento di caminda debi na trabao pa collecteurriool Oranjestad

STA. CRUZ -- Departamento di Obra Publico ta informa cu diamars 18 di Januari a reanuda e trabaonan pa expansion di e collecteurriool pa Oranjestad. E trabAonan ta tuma luga den vecindario di e ventweg di L.G. Smith Blvd. entre edificio di DA y ex -Bushiri Hotel y e cruzada dilanti di Arvefa.

E trabaonan ta relaciona cu e prome fase di e proyecto di expansion di e collecteur-riool di Oranjestad pa e planta di purificación di awa di riool na Bubali. Lo bay pone tubo y dos baki grandi bao di tera pa e sistema di riool y pa e motibo aki lo mester cera e cruzada por completo. Lo laga e caminda parcialmente habri pa comerciante/ cliente por yega na e negoshinan.

En conexion cu e trabaonan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uso di e caminda ora cu e ta cera. Lo cera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion.

Lo indica esaki pa medio di borchinan y hekkinan di trafico. E trabaonan lo tin un duracion total di 15 dia di trabao. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por ocasiona.

Pa: Elio Nicolaas

TRANSPARENCIA Y SEGURIDAD ORA CU GANA LOTTO

Mi tin tur comprension pa e miedo cu un ganador di Lotto (por of mester) tin pa su potret (y di su famia), nomber y e suma di e premio sali publica. E miedo ta mas cu hustifica, sigur awendia.

Na mi parecer tur e tempo riesgonan grandi a ser tuma door di Lotto pa Deporte pa cu e ganadornan di sumanan hopi grandi (algun biaha cerca of hasta mas di 1 miyon florin), pero esaki tabata haci pa tin 'transparencia', esta pa pueblo/ clientenan di Lotto ta sigur cu no tin 'onder-onsjes' (aunque cu tur sistema semper por purba algo) den Lotto, pues pa tin e seguranza cu nada 'straño no ta pasa cu e premionan. E meta ta bon, pero e riesgo pa e ganador y su famia ta mucho grandi en comparacion cu logra e nivel di transparencia aki. Si pa premio di un rifa p.e. un cas cu diferente organizacion ta tene tur aña - cu en general e valor ta hopi menos cu e premio grandinan di Lotto - ta envolvi un notario of e seccion especial di Polis, pakico no ta haci esaki cu e premionan grandi di Lotto pa Deporte cu 'pueblo' kier weita e resultado? E gasto pa envolvi un notario pa e premionan cu lo mester a sali publica, ta 'chicken-feed' (pa Lotto pa Deporte) compara cu e premio y e entradanan genera door di e cumpradornan di Lotto. Cada vez ta usa un otro kantoor di Notario segun un schedule cu ta 'continuo'. E notario di turno ta acepta e check cu e suma gana for di un representante di Lotto pa Deporte, e ta controla na e banco si tin e fondo pa cobra esaki, e ta yama e ganador cu TA conoci cerca Lotto (of e por ta presente caba) y ta entrega esaki su check SIN SACA POTRET Y SIN MENCIONA NOMBER. E notario mester traha un proces-verbaal y hunto cu e comprobante (esta e p.v. di e "Trekking" cu a ser transmiti cu e number en cuestion BERDAD a sali tal dia y cual a ser PUBLICA prome cu e entrega di e premio y ta keda cu e original di e proces-verbaal y Lotto pa Deporte ta haya e otro 'copia' pa responsabiliza su mes financieremente pa cu reparticion di premionan.
E notario ta percura pa publicacion di e proceso describi aki riba SIN menciona e nomber etc. di e ganador. E honorario (plus gastonan, e.o. pa publicacion) pa tur notario pa e trabao aki pa Lotto pa Deporte mester ta igual y ta parti di e 'Cost of Doing Business' di Lotto pa Deporte. Asina tur envolvi ta traha na un manera transparente y e ganador ta ser protegi di e peligernan y otro (!) asuntonan fastioso ora di gana un premio cuantioso. Mi ta spera cu e sugerencia aki lo por ser aplica - cu of sin cambio -, pa asina e transparenca y credibilidad di Lotto pa Deporte no sufri door di su afan pa duna e ganador(nan) mas privacidad y seguridad.

SO-CA-Licious Nite at Balashi Concert Garden

STA. CRUZ -- SAC pa medio di e comunicado aki ta informa cu riba lo siguiente. Pueblo a pidi pe y PUEBLO lo haya So-Ca-Licious Nite....



Stichting Arubaanse Carnaval, Juba Organisation y Cerbez Balashi ta presenta: Pa prome biaha den historia di Carnaval un tremendo Show di Calypso & Soca cu nos Artistanan locual entrerpretando cancionnan popular manera Dr. Kitch, Hot hot hot, Sinking Ship y hopi cancionnan mas.

Si bo a perde So-Ca-Licious Nite den Bonaire Club aña pasa anto waak pa bo tey diabierna 28 di Januari 2011 den Balashi Concert Garden pa 9'or di anochi. Entrada pre-venta..... hmmmmm un ñapa so di AWG. 20,00 y na porta e prijs ta bira AWG. 25,00. Ticket ta obtenibel na oficina di SAC, Bo Orgullo y Bonaire Bar. Friday jan 28th Balashi Concert Garden is the place 2 Be So-Ca-Licious "Ah Tell Yuh"



Sra.mr. Edwina Henriquez, Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion:

GOBIERNO DI MIKE EMAN 1 TA USANDO E DUO MARISOL Y MERVIN COMO SMOKESCREEN PA TAPA E MEDIDANAN

CU EL'A TUMA EN CONTRA DI E PUEBLO DI ARUBA.

GOBIERNO DI REINO LO NO PERMITI HAMAS CU MARISOL LO POR BIRA MINISTER MAS DEN NINGUN GABINETE

Den e ultimo dianan e medionan di comunicacion ta publicando extensamente ariba e duo cu a vota pro e cambio di e edad di pensioen pa Gobernante- y parlamentarionan sin bisa cu loque e dos personanan aki a vota p'e ta pa e acuerdonan den Dialogo Social cual a bin como un pakete di medida pa e Pueblo di Aruba. E polemica cu e dos damanan aki a causa den nan partido mester wordo cubri extensamente pa asina fungi como un smokescreen pa Gobierno di Mike Eman 1, pasobra Minister-president Mike Eman ta pensa cu e Pueblo di Aruba falta e inteligencia suficiente pa comprende loque a pasa cune durante e dianan di un di e fiestanan religioso mas grandi pa Arubianonan, esta Pasco, no ta nada mas y nada menos cu un fastball. Gobierno di Mike Eman 1 ta pensa cu usando e smokescreen di e duo aki, e por logra laga e Pueblo lubida e medidanan cu e ciudadano lo sinti na fin di luna aki. Con poco Gobierno di Mike Eman 1 conoce su Pueblo. Arubianonan ta hendenan hopi inteligente cu un habilidad extraordinario pa sa kico ta pasando cu nan y na e momento cu esaki ta sosode. Ta despues di dia 31 di Januari 2011 Pueblo di Aruba lo haya sa kico e voto di Marisol Lopez-Tromp cu no tin ningun credibilidad den pueblo y Mervin Wyatt-Ras lo significa pa nan salario di cada luna. Si nos analiza e dos personanan aki nos por wel di yega na e conclusion cu ningun di dos persona lo ta bay tin problema cu e decisionnan di Gobierno pa corta aki aya den nan salario, pasobra e duo aki ta "binnen" caba. Ningun di dos damanan aki mester hasta traha mas si nan kier, pasobra ya caba nan ta pertenece na e grupo privilegia den comunidad di Aruba. E duo aki NO ta pertenece na e Pueblo humilde cu tin cu traha duro den e solo ardiente tur dia pa asina e por mantene su famia sin cu e tin suficiente placa pa e por pone un cuminda cayente tur dia di siman ariba mesa. E duo aki no tin cu sinti e dolor di un tata y un mama di famia cu tin cu mira cu dolor den su curazon cu e tin cu manda su yiunan chiquito bay school sin un desayuno. Na e duo aki e Pueblo di Aruba ta bisa: "Locual Bo haci awe lo bolbe back pa Bo." Pueblo di Aruba lo sa di huzga na final di dia kico e lo haci cu su voto ora cu e bay urna electoral. Ta e Pueblo ta soberano, ningun otro persona mas cu ta kere cu ta pasobra e tin un montante di voto e por haci y deshaci na su antoho cu su posicion den Parlamento sin tin nodo di tene cuenta di loque e Pueblo mes kier. Pa loque ta trata e pregunta si Marisol Lopez-Tromp y Mervin Wyatt-Ras por saca nan mes den un partido nobo, esey nos lo tin cu mira. Historia ta demostra cu personanan cu a haya hopi voto ariba un cierto partido ora nan cambia di partido, esey no ta significa automaticamente cu e votonan cu e persona tabata tin lo bay hunto cune, pasobra e votonan ey no ta di e politico; e votonan ey ta solamente di e ciudadano cu a vota pa un candidato ariba un partido politico di su gusto. Na momento cu e persona cambia di partido, e ciudadano den mayoria di caso lo bay busca un otro candidato pa e deposita su voto ariba dje, pasobra e no a vota pa e persona sino pa e candidato ariba e partido di su escogencia. Un ehempel ta ora cu defunto Guillermo Trinidad q.e.p.d. tabata un candidato cu tabata haya masha hopi voto mes ariba lista di PPA; ora el'a bay over pa partido MEP, su votonan a keda masha abao mes, demostrando asina cu e voto ta di e partido y no di e candidato. Na Aruba tin hasta un palabra pa describi e fenomeno aki cual ta "bula cura". Pa loque ta trata Marisol Lopez-Tromp, mi por duna e Pueblo di Aruba e siguranza cu Marisol Lopez-Tromp hamas por bolbe como Minister den ningun Gabinete, pasobra Gobierno di Reino lo pone un KB ariba su cabez pa motibo cu Gobierno di Reino ta investigando Marisol extensivamente ariba alegacionnan di corupcion cu Marisol Lopez-Tromp a comete durante e periodo cu e tabata Minister den e reciente Gabinete Oduber. Ta gracias na e alegacionannan di corupcion politico di Marisol Lopez-Tromp cu a wordo masha hopi mes describi e tempo ey door di e medio di comunicacion mas grandi aki na Aruba cu e partido di oposicion di e tempo ey, esta e actual Minister-president, mr. Mike Eman y e medio di comunicacion ya menciona a entrega un peticion na Gobierno di Reino pa interveni y pone Aruba bao di curatela. Gobierno di Reino e tempo ey kier a laga Transparency Internacional bin hasi un investigacion aki na Aruba, locual a causa cu Gobierno di Aruba a pasa un mocion di desconfianza contra di Staatssecretaris drs. A. Bijleveldt-Schouten. Esaki a pone Gobierno di Reino rabia asina tanto cu den Eerste y Tweede Kamer di Hulanda a sali e grito pa duna Aruba su independencia. Ta gracias na un intervencion eficiente y efectivo di mi persona e tempo ey cu a demostra Gobierno di Reino cu e derecho di auto-determinacion ta pertenece na e Pueblo di Aruba y no na e Gobierno di Reino y ni tampoco na e Gobierno di Aruba, cu awe Aruba no a haya su independencia. Mirando e trabao grandi cu mi persona mester a desplega tras di cortina pa logra esaki, lo mi no bay permiti cu un Marisol Lopez-Tromp cu a causa pais Aruba asina tanto daño y cu a causa cu Gobierno di Reino a hera duna Aruba su independencia, lo bira Minister atrobe.

Minister Abath a bishita Vakantiebeurs 2010 na Utrecht

STA. CRUZ/Den Haag – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a bishita – ariba invitacion di ATA Europa - e bolsa di vacacion mas grandi na Hulanda 'Vakantiebeurs 2010' na Jaarbeurs na Utrecht. Diferente destinacion rond di mundo tin standsnan pa duna informacion turistico di nan pais. Asina tambe Aruba ta presente cu un stand cu ta situa central den e 'Caribbean Village' hunto cu otro paisnan Caribense. E mandatario e keda ricibi pa sr. Tirso Tromp y sr. Jaap Ellis di ATA Europa. Sr. Abath a topa na e bolsa su colega Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges. Durante su bishita na e Vakantiebeurs sr. Abath a papia cu representantenan di aereoliñeanan, oficina di viahe y representantenan di hotelnan na Aruba.
Sr. Abath a bisa di a haya e bishita na e 'Vakantiebeurs 2011' hopi interesante y informativo, principalmente pa a mira y pa a tende e experencia positivo di e personanan cu ta encarga cu e promocion di Aruba den su totalidad aki na Hulanda. Ta reina un ambiente alentador y di confianza, indicando asina cu turismo for di Europa lo conoce un aumento importante den e periodo nos dilanti.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: "Nos tin un caminda largo pa cana ainda"

TA RECORDA 10 AÑA CU A RATIFICA TRATADO RIBA DERECHO DI MUCHA

STA. CRUZ -- "Si nos analiza kico tur nos a logra den e ultimo 10 añanan, anto nos tur ta di acuerdo cu Aruba ta riba e bon caminda, pero nos tin un caminda largo pa cana ainda pa cumpli totalmente cu e tratado , asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce na ocasion di 10 aña cu Aruba a ratifica e tratado di derechonan di mucha. Awendia por mira cu e Gobierno actual ta dunando hopi atencion na e leynan aki y ta purbando pa mehora calidad di bida di nos muchanan mucho mas. Dia 17 di Januari 2001 Aruba a ratifica e tratado di derechonan di mucha y un aña despues a entrega e prome rapport na e comite di Nacionnan Uni. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita tur esnan cu a haci esaki posibel 10 aña pasa y cu a sigui traha na



bienestar di nos muchanan den e ultimo añanan. Pa awor, e mandatario na Juni aña pasa a logra cu Aruba a bira miembro di UNICEF, cu sin duda lo duna e empuhe necesario pa logra mas pa nos muchanan. Algun siman pasa, Gobierno a organiza e prome congreso nacional riba abuso di mucha, den cual a atende tur tipo di caso di abuso y con pa preveni esakinan. Un congreso nacional den cual tur esnan cu di un forma of otro tin di haber cu nos muchanan, a bini hunto pa comparti mas informacion posibel riba e tema delicado aki. Na mes momento, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a traha duro pa por a logra habri Imeldahof durante 24 ora pa dia den weekend pa muchanan cu ta depende riba Imeldahof como nan unico cas. Den e temponan nos dilanti, lo nota mas adelanto pa



nos muchanan, manera ta e programa di "Stevige Ouderschap" den cual hunto cu Wit Gele Kruis lo identifica mayornan cu lo mester di mas yudanza pa guia nan yiunan den e bon caminda. Tambe ta trahando riba e Opvoedwinkel na unda mayornan lo por haya mas informacion y guia via telefon mes, riba con pa educa y lanta nan yiunan. Ambos programa lo cuminsa e aña aki mes. Gobierno tin un lista di otro programanan mas pa realiza na bienestar di nos muchanan, den cual lo traha masha cerca cu instancianan manera Telefon pa Hubentud, Bureau Sostenemi, Fundacion pa nos Muchanan y Fundacion Respetami.
Ta bon pa tene na cuenta cu entretanto UNICEF ta trahando riba nan rapport "State of the Aruban Child" cu lo duna nos un mihor bista riba e situacion di nos muchanan y hende muher na Aruba y kico precisamente lo mester wordo cambia pa mehora e posicion di mucha y hende muher riba nos isla. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta felicita tur esnan cu di un manera of otro ta dedica na duna nos muchanan un mihor bida tur dia, for di nos mayor-, educador-, entrenadornan deportivo, trahadornan social y asina lo por sigui menciona. Sin duda e muchanan di awe, ta e propio lidernan di mañan. Cumpliendo cu e tratado ratifica 10 aña pasa ta sigura un guia solido pa esunnan cu lo dirigi nos pais den futuro. Pabien!

Minister Edwin Abath cu

Felicitacion pa cantante Caro Emerald cu e Popprijs 2010

STA. CRUZ/Den Haag – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a manda un carta di felicitacion na e cantante Caro Emerald, despues cu den fin di siman a ricibi e Popprijs 2010 durante di e festival musical Noorderslag na Groningen.

E Popprijs ta un di e premionan mas prestigioso na Hulanda pa artistanan pop. Den su carta sr. Abath a bisa cu e exito di Caro Emerald tambe a yega na atencion di e publico na Aruba. Caro Emerald su mama ta Arubiano. 'Ta pesey mi ta felicitabo den nomber di henter Aruba cu e premio aki. Nos ta deseabo tur clase di



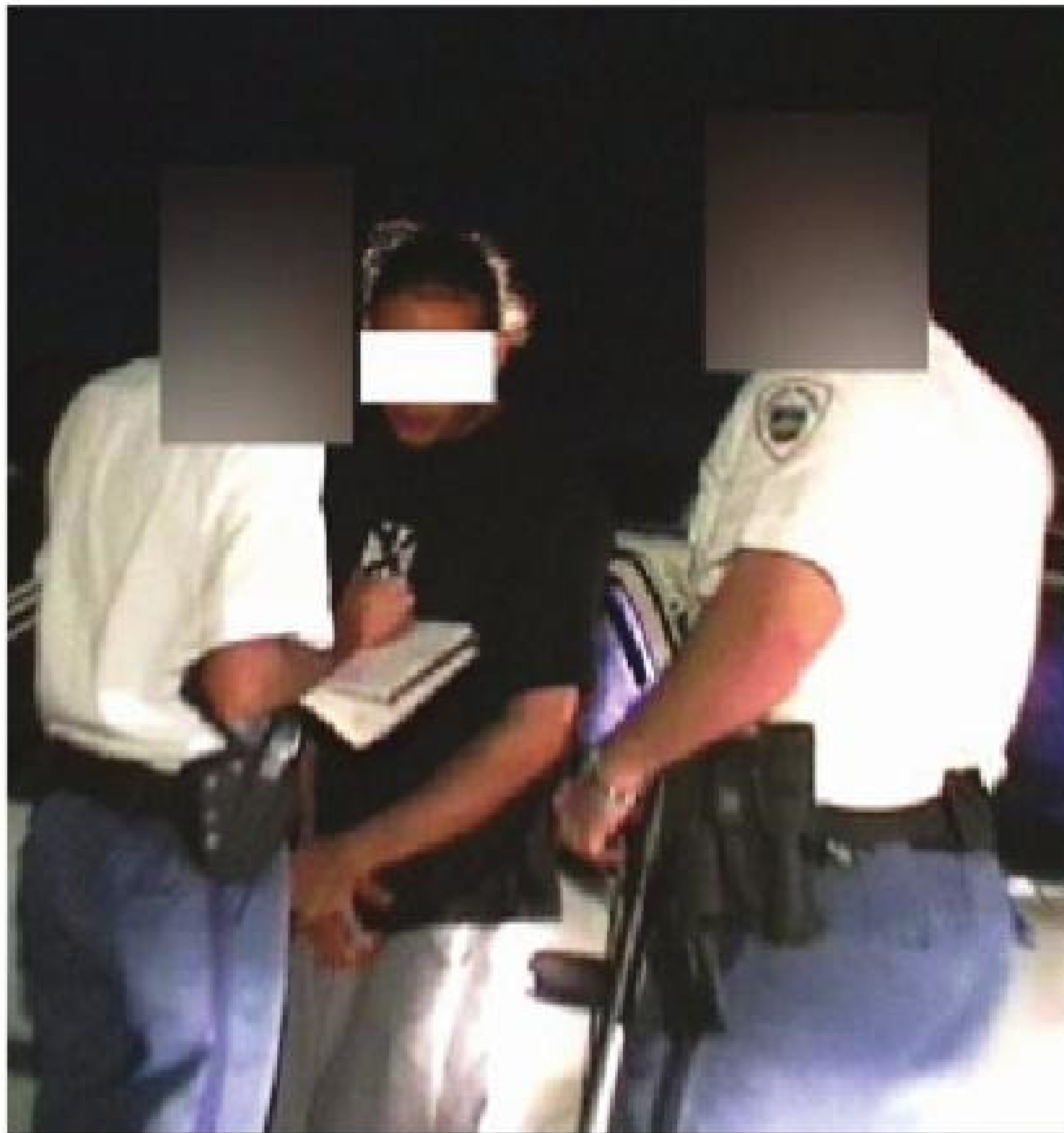
exito den bo futuro carera musical y cu nos lo por disfruta hopi tempo di bo talento di canto,' asina e mandatario a bisa.

E hurado di e Popprijs tabata tin palabra di elogio pa Caro Emerald y a cualifiké 'como un fenomeno di taya internacional den un forma cu e hurado desde 25 aña cu e Popprijs aki ta keda otorga masha tiki a keda experencia.'

E premio ta pa un artista of banda cu e ultimo aña a contribui na e musica pop Hulandes. E premio ta consisti di un suma di diez mil euro y un escultura di Theo Mackaay. Premiadonan den pasado tabata entre otro Herman Brood, Anouk, Within Temptation y Junkie XL.

POLIS A PARA AUTO CU SOSPECHOSONAN CU A LOS TIRO NA COBALODO

STA. CRUZ -- Despues cu e prome 2 personanan, sospecha di a los e prome tironan na Angochi Cobalodo a ser deteni , a drenta otro informe di mas tiramento na Cobalodo. Segun testigonan, nan a mira un Toyota Corolla blanco cu glas getint. Te hasta nomber di e sospechoso a cay. Bayendo na e adres , polis a topa cu un auto cu tabata cuadra cu e descripcion duna.

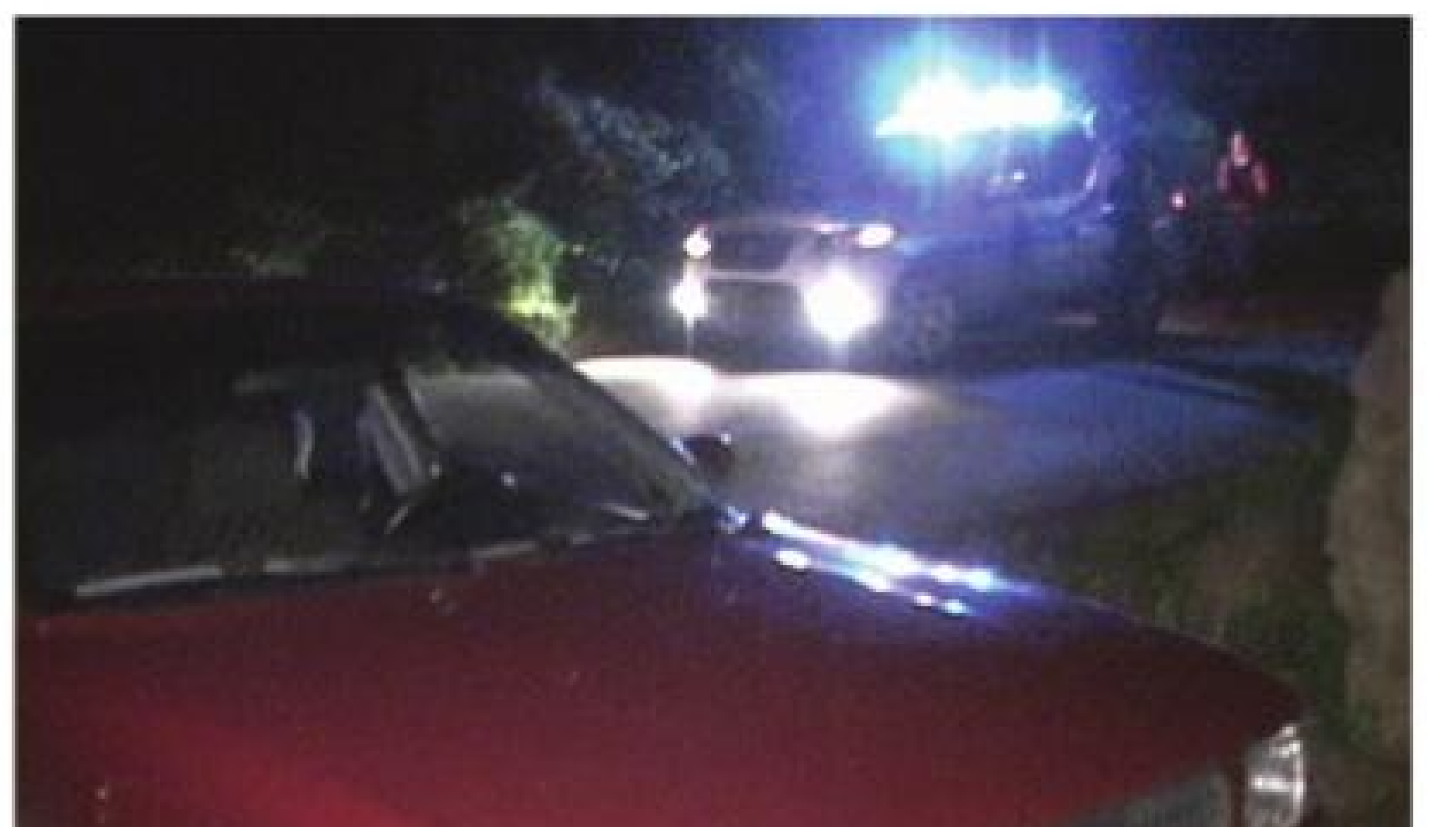


Nan a logra para e auto. Despues di a revisa e auto unicamente a logra haya un cuchiu cu a ser confisca. No a encontra arma di candela, ni huls. Polis a papia cu nan, tuma nan datonan y despues a laganan bay. Mas laat a drenta e informe cu ta e personanan den e auto mes ta e sospechosonan cu a los tiro.





TIRAMENTO CU ARMA DI CANDELA Y DETENCION NA ANGOCHI CU COBALODO



STA. CRUZ -- Diamars a drenta informe di un caso di tiramento cu arma di candela na Angochi y Cobalodo. Polis mesora a dirigi su mes pa e sitio. Na yegada di polis, nan a comprende for di e habitantenan cu e sospechoso P. lo a pasa y dispara cu arma di candela. Polis a sali bay rondia y a bin topa cu e sospechosonan y a detene nan. Ora a busca den e auto, a bin haya huls di e bala den e



auto. Mesora a dicidi di confisca e auto tambe. E polisnan a rondea rond pa waak si ta haya e arma pero sin resultado.





Betico Croes Memorial Run

10km & 6km

25 Januari 2011

INSCRIPCION ta Afl 15.00 10KM y Afl.5,00 pa 6KM



Categoria 10km

Masc.

14-17 40-44
18-29 45-49
30-34 50-54
35-39 55+

Fem.

14-19 30-39
20-29 40+

Categoria 6km Run & Walk
Top 5 men top 5 women



START 5:30PM

Ruta di e 10km :
Centro Deportivo Betico Croes — direccion Dam di Kas Ariba — Caya Juan Werleman — Angochi — Coba Lodo Urataca — Picaron — Warawara — Macuarima — Centro Deportivo Betico Croes.

Ruta di e 5km:
Centro Deportivo Betico Croes -- Dam di Kas Ariba Urataca --Warawara -- Macuarima — Sta. Cruz.

Pa mas informacion yama IDEFRE tel. 582-4987 Email. idefre@aruba.gov.aw

Britannia Lifida a topa cu SP Washington Lifida den e clash di fin di siman

STA. CRUZ -- E fin di siman tras di lomba, futbol Lifida tabata on un biaha mas na unda e pumanan di Piedra Plat, esta SV Britannia a enfrenta e fuerte equipo di SP Washington. Mester bisa cu dos club cu bon base di futbol infantil a topa otro aki, pa añanan tur dos ta clasifica cu un of mas equipo den e playoffnan final di futbol Lifida. Ya for di diabierna e dos equiponan aki a topa cu otro na unda SV Brittannia Lifida B a empata contra di SP Washington cu e score di 2 - 2, e golnan di Britannia a ser marca pa e delantero peligroso Jean Claude Farro. Pa su majan diasabra, un vez mas e dos equiponan aki a mira accion, e biaha aki den e categorianan di mini-baby, baby y A. Den e prome wega den mini baby, Sv Britannia a sa na supera SP Washington cu e score di 2 - 0, e golnan di Britannia a bini di Jader Dijkhoff, kende ta anota tur dos gol. Den e categoria di ¦Baby, un bez mas Britannia ta sali victorioso ora an ta gana cu e score preta di 2 - 1, den un wega relativamente pareu, na unda den e ultimo minuutnan di e partido e muchanan di Britannia ta anota e gol di victoria, e golnan di Britannia a bini di e estelar Thionne Oduber y di e hungador Santiago Yanes. Por ultimo den Lifida A, SV Britannia ta logra un victoria amplio ariba SP Washington, ora nan ta gana esakinan cu e score di 4 - 1, na unda Ericson Croes tabata e homber grandi di e mainta aki anotando dos gol, mientras cu e otronan a bini di Nigel Calmes y tambe un auto-gol.











Mientras La Fama ta elimina RCA cu e score di 4 - 2

SV Britannia ta caba cu sonjo di FC San Nicolas den Copa Betico 2010-2011

STA. CRUZ -- Diadomingo atardi, e kwart final di Copa Betico Croes 2010/11 a continua den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord. E prome encuentro di e atardi tabata entre e 'defending champ' di Copa Betico, esta SV Britannia y e equipo di FC San Nicolas. E muchanan di Pariba di Brug, bao guia di Bob Leonard a sa na yega e kwart final despues di a golea e equipo di Brazil Jrs ganando cu e score abulta di 6 - 2, di otro banda SV Britannia awor numa a mira accion debi na un 'bye' den e prome rond. Pa loke ta e alineacion nos tin cu bisa cu den Britannia esaki ta intacto, tur hende presente, mientras den FC San Nicolas nos no a mira e capitan Fernandes Pedra, kende nos a bin compronde a bay Colombia, debi na problema di salud, tur esaki segun observadornan a socede despues di e encuentro contra di Brazil Jrs, na unda e hungador lo a bira malo. Den un combersacion sosteni cu entrenador Bob Leonard, el a bisa nos cu e hungador awor ta bon, el'a bay haci algun test na Colombia y lo mester ta regresando Aruba den e dianan venidero. Di aki banda mas cu claro nos kier a manda un pronto recuperacion pa su persona y cu pronto e ta bek memey di nos atrobe, hungando futbol cu su equipo. Si nos a mira e goleador Albert Francis, kende contra di Brazil Jrs a anota 3 gol, pero a sali lesiona for di tereno.

Prome tempo

Den e minutnan inicial di e prome tempo, nos a mira un Britannia cu a cuminsa na hunga toke di bala, usando henter 'e hanchura' di e tereno. Un 20 minuut di wega cu no tabata facil pa e pumanan, mirando e marcacion skerpi di FC San Nicolas, riba dje, e pasonan cu no tabata yega e destino desea, pa colmo Britannia ta perde e defensa drechi, Mem Poppen tempran, e hungador ta cay afor cu lesion na rudia. E prome oportunidad di e wega, sigur tabata pa FC San Nicolas cu e delantero Albert Francis, kende a haye bon for di un distancia cortico, pero ta desperdicia esaki door di un tiro demasiado halto. Di otro banda Britannia tambe a haya algun bon chens cu Theric Ruiz, kende su tiro tabata demasiado desvia y Derwin Donato, kende su cabezaso a pasa net over di gol.

Na di 27 minuut e equipo di Britannia a haya su gol practicamente regala, despues cu portero Dania ta saca un bala largo, aki e ultimo homber di FC San Nicolas ta hera e bala por completo, aki Mau Escalona, ta sigui e hugada bon y no ta pordona, ora e ta lob e bala inteligentemente ariba cabez di e portero, kende ta core sali pa e 1 - 0 pa Britannia. Mester bisa cu Britannia a haci atake tras di atake, pero ta keda falta e ultimo pase pa e gol, dado momento Dedo ta tira duro, pero portero ta salba spectacular dor di pomp e bala manda afor.

Net prome cu half, e delantero Albert Francis a bolbe haya un bon oportunidad, pero e ta hera for di un distancia cortico. Ta bon pa bisa si cu e circulacion di bala cerca Britannia tabata lento, bala tabata keda demasiado tempo cerca e hungador, consecuentemente no por a haya e homber liber, riba dje FC San Nicolas a hunga hopi defensivo, sin duna mucho espacio, den e minutnan final, e cansancio a hunga un rol pisa, balanan tabata ser rechasa pa loco, pero asina mes e counter padilanti cu Alberto por poco a duna FC San Nicolas e empate.

Segundo tempo

Den e segundo tempo nos a mira e mesun patronchi, Britannia den atake y FC San Nicolas defendiendo y buscando e counter peligroso cu Albert Francis den delanteria. Despues di e hera algun oportunidad clave di gol, porfin e muchanan di Britannia ta anota nan di dos gol, ora cu Chando ta bay linja y ta crusa e bala bunita den teblachi pa Mau Escalona, kende ta core drenta y anota su di dos gol di e atardi. Den e di dos tempo Britannia un tiki mas mihor, tin biaha mucho individual, a bay tuma cosnan facil y a cuminsa core demasiado cu e bala, na lugar di hunga facil. Aserca nos tin cu bisa si cu FC San Nicolas, tabata practicamente para den e fase complementaria, niun hende no tabata core mas y a duna Britannia tur e espacio pa anota gol, ta bon cu e portero di FC San Nicolas tabata den su dia, scapando su equipo di varios golnan morto y un blamage den e wega aki. Den un lapso di binti minut, e pumanan di Piedra Plat ta anota 4 gol, mientras cu esaki por tabata mucho mas, pero danki na e portero di FC San Nicolas y e delanteria di Britannia cu a hera hopi, e daño a keda minimo.

Un infraccion den e area penal ariba Dedo Lake ta pone Britannia haya un pena maximo, aki Dedo mes ta ehecuta y cu un bon tiro den skina drechi e ta pone Britannia ariba 3 - 0, ni algun minut despues Chando de Lange ta anota su gol y e di cuatro pa Britannia, pa e 4 - 0. Net prome cu final di e partido y den un hugada individual, Dedo Lake den dos oportunidad ta anota su di dos gol y e 5 - 0 pa Britannia, poniendo e bala cu un tiro lastra den skina drechi. Den pito, Mau Escalona ta haya un bala na linea y sin basila e ta pone un cruse lastra pa Chando de Lange, kende ta core drenta y pone e bala cu canti pia facil den gol pa e 6 - 0, cual tambe a bira e marcador final di e partido. E pumanan di SV Britannia ta sigui pa e vuelta semi-final otro siman diadomingo, mientras cu FC San Nicolas ta keda elimina y por cuminsa prepara pa e segunda vuelta di e campeonato den division uno.

La Fama - RCA

Pa loke ta e segundo wega den e kwart final di Copa Betico Croes 2010-11, nos tin cu bisa cu e savaneteronan di La Fama a soprende e tricolornan di Solito esta RCA, ganando cu e score di 4 - 2. Na half e wega tabata 1 - 1, cu golnan anota pa Gleison Barros pa La Fama y Erik Santos pa RCA. Den e segundo tempo, e muchanan di La Fama bao guia di Epi Albertus, a baha brabo anotando 3 gol mas y seya e victoria contra di RCA. E golnan di La Fama a ser anota pa Gleison Barros, Humberto Segara y Silvester Schwengle, pues La Fama tambe lo ta den e semi final di Copa Betico Croes 2010-11 hunto cu Britannia, Bubali y Juventud Tanki Leendert, e weganan di semi-final lo ta programa pa diasabra awor 22 di Januari, mientras cu e gran final y e 3 y 4 lugar, lo ta diamars dia 25 di Januari, celebrandi Dia di Betico. E loting ken lo enfrenta otro mester a tuma lugar ayera anochi den e Tecnical Center di Angel Botta na Noord.





Den deporte escolar organiza pa IDEFRE:

Interes ta grandi pa competencia di softball entre schoolnan di Enseñanza Avanza

STA. CRUZ -- Competencia di softball escolar a cuminsa cu weganan interesante riba veld di Noord Cura Cabay, mientras cu veld di Aruba Juniors tambe ta mira accion di nos hobennan proximamente. E interes ta grandi un biaha mas, mirando cu e school ganador ta haya oportunidad pa representa Aruba den 'Weganan Interinsular 2011' cu ta tuma lugar den luna di Maart na Aruba mes.

Un total di 11 school di Enseñanza Avanza a inscribi na IDEFRE pa participa na e competencia aki, cu a keda parti den dos grupo. E schoolnan cu ta forma parti di grupo 1 ta: Abraham de Veer School, Colegio Santa Filomena, EPB-San Nicolaas, John Wesley College y Sint Augustinus College. Mientras cu den grupo 2 ta haya: Colegio San Antonio, La Salle College, Maria College, Colegio Arubano Oranjestad, EPB-Hato y Mon Plaisir College.

Dialuna atardi e weganan a tuma lugar riba veld di Noord Cura Cabay y a enfrenta otro Colegio Santa Filomena y Abraham de Veer School. Den e prome wega, Colegio Santa Filomena ta pasa automaticamente 10 pa 0. E wega cu a sigui tabata sumamente interesante. Aki e campeonnan di aña pasa EPB-San Nicolas ta sali fuerte pa defende nan titulo. Den e prome inning, e hobennan di EPB ta anota 1 careda, pero nan ta keda sorprendi pa e reaccion di e hobennan di John Wesley College cu ta sali brabo y ta cera inning cu 3 careda. Den e inningnan cu a sigui, e pitcher di EPB-San Nicolas ta silencia e bateadornan di John Wesley College totalmente, mientras cu nan bate ta los y ta anota careda den tur inning. Den e di dos inning 4 careda, den e di tres inning 2 careda, den e di cuatro inning 3 careda y den e di cinco inning 3 careda mas pa un total final di 13 careda. E wega a finaliza cu e score di 13 pa 3 pa EPB-San Nicolas.

Sint Augustinus College ta haya un 'free-pass' pa siguiente vuelta, despues di e prome weganan hunga.

Schedule di weganan:

18 Jan. 2011
veld Noord Cura Cabai 3:00 p.m. EPB-SN - St Augustinus College

19 Jan. 2011 veld Aruba Junior 3:00 p.m. Col. San Antonio – La Salle College

4:30 p.m. Maria Coll. – Col. Arubano O'stad

20 Jan. 2011 veld Noord Cura Cabai 3:00 p.m. Wega pa 1e y 2do Lugar SN

21 Jan. 2011 veld Aruba Juniors 3:00 p.m. EPB-Hato – Mon Plaisir College

26 Jan. 2011 veld di Aruba Juniors 3:00 p.m. Wega pa 1e y 2do Lugar O'stad

E weganan pa final nacional di softball escolar di Enseñanza Avanza ta tuma lugar dianan 27 y 28 di Januari 2011 riba veld di Dragon Hitters (Duracell) na Barcadera. Riba ambos dia e weganan ta cuminsa pa 3:00 p.m.

IDEFRE ta invita fanatico di softball, alumno, docente y mayor di e hobennan di e schoolnan participante, pa yega tereno di wega y apoya nos muchanan den nan competencia di softball escolar.











Lotto pa Deporte	L. Free / Joker	Zodiac
	M 16	0225 Sagitario

Lotto di Dia

Zodiac	Mini Mega	Mega Ball
	01-11-18-27	04

Alexander

Curaçao	Diario
7315 9095 5358	2786 2925 4693

Super 4	Big 4
8067	1475

Lot / Cat	Sto. Dom.
9512 0343 6859	

CLASIFICADO

Ta Busca

Un kokki Femenino

Pa yuda den cushina y ta traha tur cos pabo!

Yama : 562-3789

“Ta desea cumpra

of bende un cas?

Yama 7333398”

TA BENDE

Un cas full muebla na Sabanilla Abou Sta. Cruz AWG 275.000,00 Pa mas info yama : 592-9966

TA HUUR

Un apartamento na Sta. Cruz 27.

Prijs di huur ta Afl. 650,-- pa luna (excl.).

Yama 594 -1402

TA BENDE

Un dog Canopy Americano

cu su cover

masha bunita

Yama: 5941402 Prijs Fl. 750,-

TA BENDE

Un generator Marca Generac gas 7000 watt Afls 1400 pa mas info yama 5682724 / 5946472

Ta Busca pa Cumpra

Un cas di mas o menos 150.000 awg. Na Sta. Cruz of vecindario

Yama 594-1402

Ta bende of huur

Dos apartamento luhoso situa na Westpunt 13 K Pa cada uno: ta huur afl. 1400,-

Yama 594-1402

TA BENDE

Pa motibo di viahe,
Tercel '94 automatic
Prijs ta discutibel
Cel: 5646880

Ta bende un "kinderbed"

Cama rustico color original

color: blanco rustico

Size: Juniorbed

Matras nobo inclui.

Un tipo di 'sleighbed' mucha no por cai di e cama facil, e rand ta preveni esaki.

Cama masha bunita.

Cumpra na Home and Nature

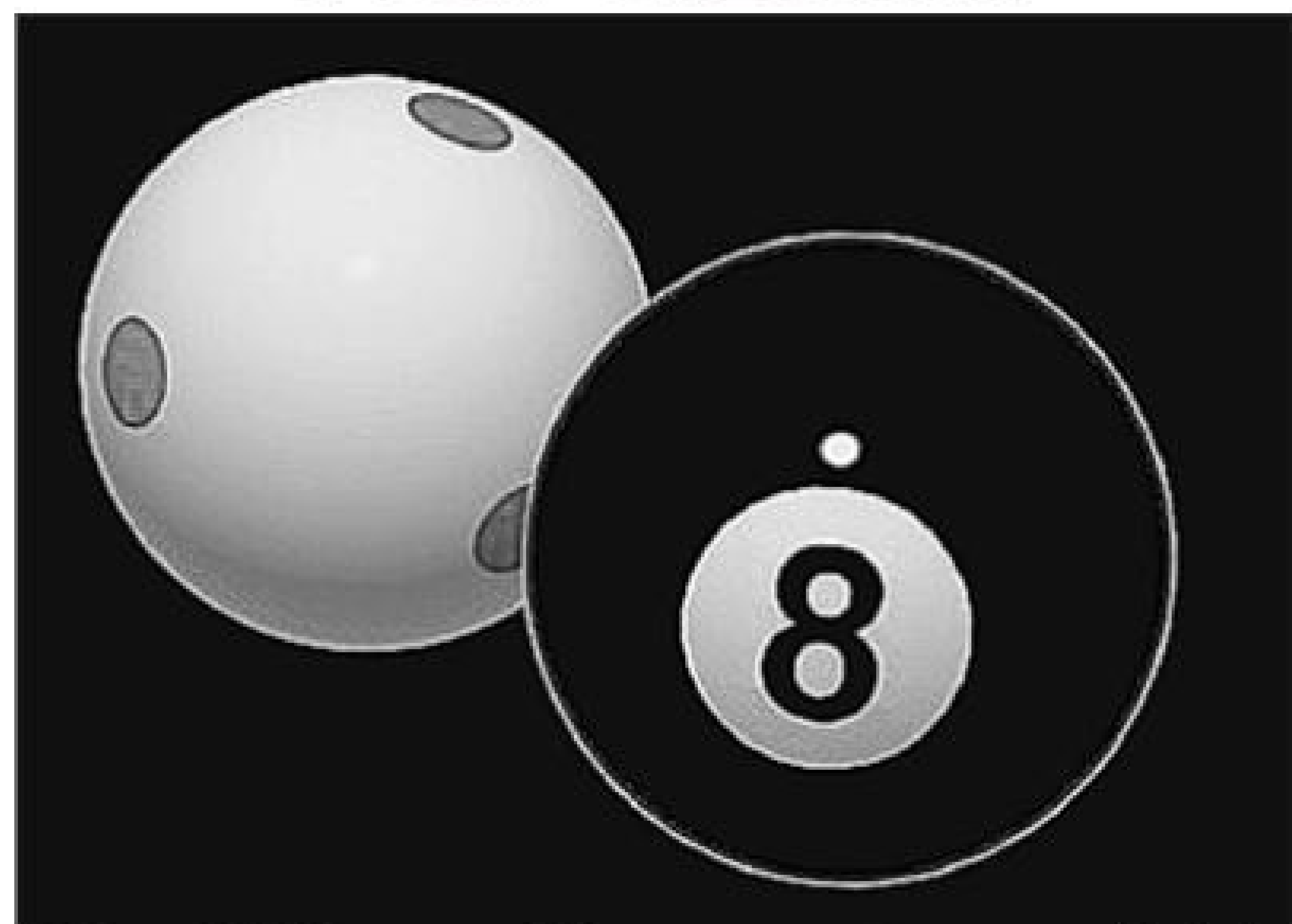
Fla 650.00

Pa mas informacion tuma contacto: Tel 594 3332

TA BUSCA

Un cas di 3 camber semi of full muebla mas pronto posibel,preferibel na pos Chiquito,STA. CRUZ,Oranjestad of vecindario.
Mi budget ta un bon prijs!
Pls yama Cel: 7467707/7419451

TANKI LO YENA, TEMBLA.... Y BAY OVER !!!!!!



STA. CRUZ -- Aña 2011 ta habri den Club Hubentud Tanki Leendert, cu tremendo challenge di BILLIARD y DOMINO, entre e grandinan. Pa celebra « Dia di Betico » tin ocho trabuco di domino Bush League invita pa yega Club Hubentud Tanki Leendert. "Campeon Copa Alegria 2010" RED STONES, "Masternan di Bushleague" HUT STONES, "fuertisimo equipo di Kudawecha" DD BRAKES, e peligroso equipo PECOHU, "Revelacion di Noord" BAO PALO, "Campeon di Tanki" BIBA LEKKER, "doño di cas" JOHNNIE WALKER, and "last but not least", "the best from the east" PALACIO DI ORO. Ta pidi tur equipo pa yega Club dialuna 24 di Januari pa 7:30 pm cu bo team completo.

Lo tira lot pa 7:30pm y pa 8:30pm di anochi lo start cu tur e weganan di domino. Diamars Dia di Betico pa 2'or di merdia e ganadornan lo hunga semi-final y pa 6'or di atardi lo ta e gran final. Team campeon lo bay cu Awg 500,00 cash y lo tin premio di consuelo. Den e VIP airco billiard-room lo tin encuentro nan di bula tabla. Dialuna anochi e rival nan di tur tempo, Barracuda campeon di King of the Caribbean 2010 lo topa cu Hut Predators campeon di Aruba 2010, ambos equipo ta combina di experiencia y hubentud.

Semper ta un show di billiard ora e dos teamnan aki enfrenta otro.

Diamars Dia di Betico pa 2'or di atardi Pool Palace cu un "bachi nobo" lo topa cu e peligroso equipo di Bubali esta Baddogs bao guia di Carlucho Gomes.

Dos equipo cu bo no por pronostica e resultado ya cu cada vez ta un pelicula nobo. E dos ganadornan lo topa otro pa 6'or di atardi pa otro gran final unda campeon lo hiba cas Awg 500,00 cash. P a locual ta hungadornan y fanaticada di Bolas Criollos, na e banda di pafor riba e canchanan profesional lo tin un ambiente completo cu un torneo di pareha di Bolas. Servicio lo ta optimal, non-stop music, cushina na ordo di dia cu varios plato crioyo pa celebra dia di Betico.

Athletics y Indians-Marlins lo enfrenta otro den final categoria 13-14 aña Liga di Preparatorio ABBA

STA. CRUZ -- Despues di un fin di siman yena cu baseball, e final den categoria 13-14 aña ta cla pa wordo hunga, Athletics lo enfrenta Indians-Marlins. E dos teamnan aki a caba campeonato na respectivamente prome y segundo lugar y a perde solamente di otro. Den e weganan di semi-final ambos a gana 2 wega sigui di 'best out of three'.

Den semi-final e equipo di Indians-Marlins tabata superior na e equipo di Reds y a gana diasabra y diadomingo pa knockout cu score abultante di 18-3 y 18-0. E pitcher ganador diasabra ta Gillian Wernet y diadomingo Rocky Donker. Indians-Marlins a sa di bati 13 hit riba diasabra y 11 riba diadomingo. E mihor bateadornan diasabra tabata Walter Kelly y Alexander Nuñez 3-1, Jeandrick Oduber 3-2, Dijendrick Croes 4-2, Rocky Donker y Jaidwick Tromp 2-1 y Anthony Lacle 2-2 y Gillian Wernet 3-3. Den causa perdi e team di Reds a bati tres hit, esta Ricardo Pelayo, C-Jay Martha y Jose Villafañe di 2-1 y e pitcher perdedor ta Roberto lake Jr.

E mihor bateadornan riba diadomingo pa Indians-Marlins ta Christopher Croes 4-3, Jeandrick Oduber, Rocky Donker y Anthony Lacle 3-2, Dijendrick Croes 3-1 y Gillian Wernet di 4-1. Pa Reds a luci na bate un biaha mas Ricardo Pelayo y C-Jay Martha cu 3-1 y Roberto Lake Jr. y Josmar Thiel di 2-1. E pitcher perdedor ta Ricky Werleman. Mester bisa si cu e equipo di Reds a hunga sin dos hungador crucial, esta Ross Ismaïl y Lionel Jacobs, cu ta lesiona. Ambos ta pitcher tambe.

Den e otro semi-final Braves a sacudi Athletics riba diasabra, pero diadomingo Athletics a saca sla y knockout Braves cu 12-0. Riba diasabra Athletics a conecta 4 hit oportuno pa gana e wega 8-6 contra 10 di Braves. E pitcher ganador ta Jair Solano kende a releva pa pitcher habridor Sander Castro. E mihor bateadornan di Atheltics ta Ryan Oduber 4-2, Terrance Semerel y Naudy Flanegin, ambos di 2-1. Apesar di a tira un bon partido Edmar Tromp ta bay cas cu e derota. Na bate e luci pa Braves Wilfried Imperator y Dwayne Chirino 4-1, Edmar



Tromp, Sidney Kock, Zahid Ayubi y Anthony Perez 3-1, Rolando Toro 4-2 y Jonathan Amaya 3-2.

Riba diadomingo Athletics a bini rabia y a score 5 careda den e prome inning caba. Loke a resalta mas ta e pitcheo di Ryan Oduber cu a permiti solamente tres hit y a luci tambe na bate cu 3 hit den 4 turno. E otro mihor bateadornan ta Joward Croes 4-2, Christian Miguel 2-1 y Jirvin Penja 3-1. Pitcher perdedor pa Braves ta Luis Gonzales y mihor bateadornan ta Wilfried Imperator 1-1, Rolando Toro y Luis Gonzales 2-1.

E final ta mustra di bira uno spectacular. Sigur si corda cu e teamnan aki mes a bataya den cinco wega aña pasa contra di otro. Indians-Marlins ta e campeon di aña pasa y Athletics a termina na prome lugar e aña aki. E final lo cuminsa den siman despues di dia di 'Betico' y lo ta un 'best out of five' series.

Futbol categoria B-mucha muher ta sigui

riba cancha Johan Cruyff na Jaburibari

STA. CRUZ -- E ambiente di futbol categoria B-mucha muher ta sigui den oranan di atardi riba cancha di Johan Cruyff den Parke Curason na Jaburibari. Imprecionante pa mira nos hobennan di schoolnan basico lora e bala cu hopi pikete.

Dialuna atardi International School a enfrenta Colegio Felipe B. Tromp y den un wega sumamente rapido, e hobennan di Colegio Felipe B. Tromp a sa di domina tereno pa logra anota 4 gol y ta vence esnan di International School.

E di dos wega di atardi a continua ora cu Commandeur Pieter Boer School ta subi tereno pa hunga contra di International School. Despues di e prome wega, e hobennan di International School tabata mas cauteloso riba tereno y a sa di duna e hobennan di Commandeur Pieter Boer School poco mas dificultad pa domina e bala. Apesar di esaki, Commandeur Pieter Boer School ta probecha un ocasion y riba un bunita pase ta logra anota su prome gol cu ta bira tambe e unico di e partido. E wega ta finaliza 1 pa 0 na fabor di Commandeur Pieter Boer School.

Colegio Felipe B. Tromp tabata e siguiente school cu a topa Commandeur Pieter Boer School. E wega a desaroya rapidamente cu e hobennan di Colegio Felipe B. Tromp, moviendo den tur skina pa busca e bala. Den un bunita wega di hopi toke di bala, Colegio Felipe B. Tromp ta anota 5 gol contra di 1 di Commandeur Pieter Boer School.

IDEFRE ta invita pueblo di Aruba, e schoolnan clasifica y mayor di tur hoben pa acudi na cancha di Johan Cruyff diaranson awor dia 19 di Januari 2011, ora cu e weganan final ta tuma lugar cuminsando pa 3:00 p.m. E school cu logra finaliza na prome lugar ta titula campeon den e competencia escolar di futbol categoria B-mucha muher y ta bira e representante di Aruba den e 'Weganan Interinsular 2011', cu ta tuma lugar den luna di April na isla di Bonaire.







PUNTA PA PUNTA 21 April 2011 na Baby Beach

ORGANIZADOR: HAPPINESS FOUNDATION Y FUNDACION PA NOS COMUNIDA

STA. CRUZ -- Dia 21 di April 2011, diahuebs santo, ta tuma lugar e di cuatro Punta pa Punta, un caminata unico y ya tradicional cu e aña aki ta cuminsa na Baby Beach y lo termina na California Lighthouse. Comunidad di Aruba ya ta conciente cu nos mester haci ehercisio pa tene nos curpa den bon condicion, pa baha stress y tambe pa nos tin un estima propio mas halto. Cu un aña nobo nos dilanti ta importante pa inclui metanan y obhetivonan riba tereno di deporte den nos agenda. Pa desafia bo mes Punta pa Punta 2011 no por falta riba e agenda.

Den pasado Punta pa Punta a recauda fondo pa Wilhelmina Kankerfonds y pa Kinderhuis Imeldahof. E aña aki e organizacion a scoge pa un obhectivo special cu ta yuda henter comunidad di Aruba bay dilanti. Mirando e bon trabao cu Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) a haci den 2010, Happiness Foundation a scohe pa traha hunto cu FPNC den e organizacion di e walkathon Punta pa Punta 2011, pa recauda fondo pa yuda mas famianan den necesidad. E lema di e aña aki ta "Ban cana pa nos Comunidad".

Punta pa Punta ta promove 'teamwork', pesey en particular equiponan ta wordo invita pa participa. Dos persona ya ta forma un equipo ora nan ta yega e finish na Lighthouse hunto. E organizacion ta zorg pa awa y snack na caminda cu 7 waterstops. Tin premio pa e mehor canador masculino – feminino – hoben y premio special pa e equipo ganador absoluto y pa e equipo mas anima. Importante ta pa cuminsa train, cada participante mester tin su programa di ehercisio pa ta mehor prepara. Inscripcion ta cuminsa direct despues di e half marathon, por inscribi na IDEFRE of na Baby Beach un ora prome e walkathon cuminsa. E participacion lo tin un balor di Awg. 35 of $20. Cada participante lo ricibi un flanel special deseña pa e ocasion aki.

Cana pa e comunidad di Aruba, cana Punta pa Punta 2011. Sinti e goso, orguyo y gran estima propio di alcansa e desafio grandi aki. Comunidad di Aruba ta wordo invita pa ban cana pa un bon causa y experiencia pa bo mes e walkathon unico di Punta pa Punta.

FPNC tin dos otro actividadnan na caminda. Diasabra 5 Februari for di 9'or di mainta te cu 4'or atardi nan tin un MEGA sale den nan warehouse na Ponton 36F. Nan ta bay bende hopi meubles, utilidadnan di cushina, cos di hunga y hopi paña pa recauda nan fondo. Alviana Arends, Reina TOB Kids/Mundo Infantil di TOB ta invita tur muchanan cu nan mayornan pa bin e dia ey p yena un standing order pa duna un man na nos ruman. Tin hopi surpresa, bailamento, dino jump, y hopi ambiente.

Riba diadomingo 27 di Maart FPNC tin un Radio- y Telethon grandi cu MAGIC FM y ATV na South Beach Center. Un dia largo di 8 pa 8 cu hopi actividad pa recauda fondo. Boso lo tende di mas informacion den e proximo simannan.

Pa mas informacion tuma contacto cu FPNC na #5880002 of via info@fpncaruba.com.





Bienestar pa un y tur!

Problema cu bringamento di gang na EPB San Nicolas

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi dialuna 12.30 di merdia na EPB San Nicolas, na unda un grupo di hoben a bula cura di e school pa bay busca problema cu e alumnonan. Na yegada polis ta wordo informa cu ta trata di e hobennan di Dr. Schaepmanstraat, cu ta N.M., L.R. J.W. E.M. kendenan a bin busca problema cu e muchanan di Mabon cu ta R.G. J.G. A.G..E Muchanan a bisa polis cu den pasado N.M. a bin school caba cu cuchiu y machete, y hasta ta bende marihuana na school. Nan a bisa cu e ta un mucha problematico. Polis tin atencion di e caso.

Homber burachi ta orina na skina di restaurant

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi dialuna 9.30 di anochi na un restaurant na Brasil, na unda doño di un restaurant a haya problema cu un homber fresco. Na yegada polis a papia cu e homber J.H, kende a bisa polis cu e cliente G.G. a bay orina pafo na skina di e restaurant. J.H. a bay hala su atencion y G.G. no a keda contento y a pusha J.G. Polis a papia cu G.G. y a mustr'e riba su comportacion y a bis'e di e consecuencia di pushamento. Polis a core cune for di e sitio.

Aruba Timeshare Association ta celebra Aña Nobo

STA. CRUZ -- Timeshare Resortnan di Aruba, pa lo general, por waak atras riba un 2010 hopi exitoso cu ocupacion fuerte como resultado di e lealtad di nan miembrecia y invitadonan. Gerentenan General di resortnan afilia na Aruba Timeshare Association (ATSA), como tambe e Gerente General di colega miembro di ATSA, De Palm Tours, a atende e reciente get-together na Barefoot Restaurant pa asina brinda pa logronan di pasado como tambe mira dilanti cu anticipacion pa plannan nobo den 2011. Miembronan di ATSA a goza di un excelente cena acompaña cu cocktail, como tambe servicio atento door di Luc, mientras nan tabata reconecta cu amistadnan bao di shelo yen di streya na Nikky Beach.

E hunta re-elegi consistiendo di Jan van Nes (Presidente), Andy Osbourne (Tesorero) y Aisa van der Biezen (Secretario) tambe tabata huesped pa e directornan entrante y saliente di e revista "Aruba Experience", cual, pa varios aña, ta trahando cu e Timeshare Resortnan pa publicacion di e revista di den cas. Tesorero Andy Osbourne a gradici Piet Jansen pa su coloboracion di pasado y a yama bonbini na e director nobo Susan Ruiter, kende lo ta awor na cabez di e popular revista di turismo cu Piet su asistencia.

Tesorero di ATSA Andy Osbourne a nota den su declaracion cu ATSA tin expectativa halto pa 2011 cu plannan pa curso pa certificacion pa OPC, como tambe e evidencia di un "producto Aruba" mehora, cu e lanzamento di varios proyecto cu lo ta e resultado di ATSA su colaboracion cu e gobierno atravez di e Tourism Product Enhancement Fund. Ademas di e palabranan elocuente di sr. Osbourne, presidente di ATSA Jan van Nes a gradici ATSA su stagiair, Gildou Kramer, kende a traha deligentemente durante e ultimo seis (6) luna generando data valioso di benchmarking pa e asociacion.

Aruba tin aproximadamente 4,000 unidad di timeshare cu ta sirbi pa garantiza tazanan di ocupacion halto henter aña largo, ademas di contribucionnan financiero significativo pa Aruba su economia. Miembronan di ATSA ta di acuerdo cu e prospectonan ta sigui mustra positivo pa 2011.













Museo Arqueologico Aruba habri Dia di Betico

Ultimo oportunidad pa bishita Expo "Rancho" na Museo

STA. CRUZ -- Salanan di exposicion di Museo Arqueologico Nacional Aruba lo ta habri pa publico dia 25 di Januari proximo, riba celebracion di Dia di Betico. E dia aki tambe ta e ultimo oportunidad pa bishita e exposicion temporario "Rancho" na Museo, ya cu e fecha aki Museo Arqueologico lo cera e exposicion temporario aki. "Rancho" a habri dia 26 di Juli 2009 y tabata e prome exposicion temporario na Museo su ubicacion nobo na Schelpstraat 42 na Oranjestad, net patras di Kong Hing Supermarket den Havenstraat.

"Rancho" cual a desaroya pa duna honor na historia, arquitectura y personahenan di e vecindario nobo di Museo, tabata un exposicion hopi exitoso. Muestra di esaki no tabata solamente den e interes di bishitantenan, pero mas bien pa e rol cu e exposicion a hunga den duna un estimulo pa desaroyo di plannan y proyectonanpamehoracion di e bario. Miembronan di e comunidad a organiza nan mes den Stichting Rancho pa traha riba e desaroyo di Rancho.

Exito di tanto e exposicion como tambe programanan educativo tabata debi tambe na fondonan substancial di Prins Bernard Cultuurfonds Aruba en Nederlandse Antillen, UNOCA, CEDE Aruba, Samenwerkende fondsen Nederlandse Antillen en Aruba y Gobierno di Aruba.

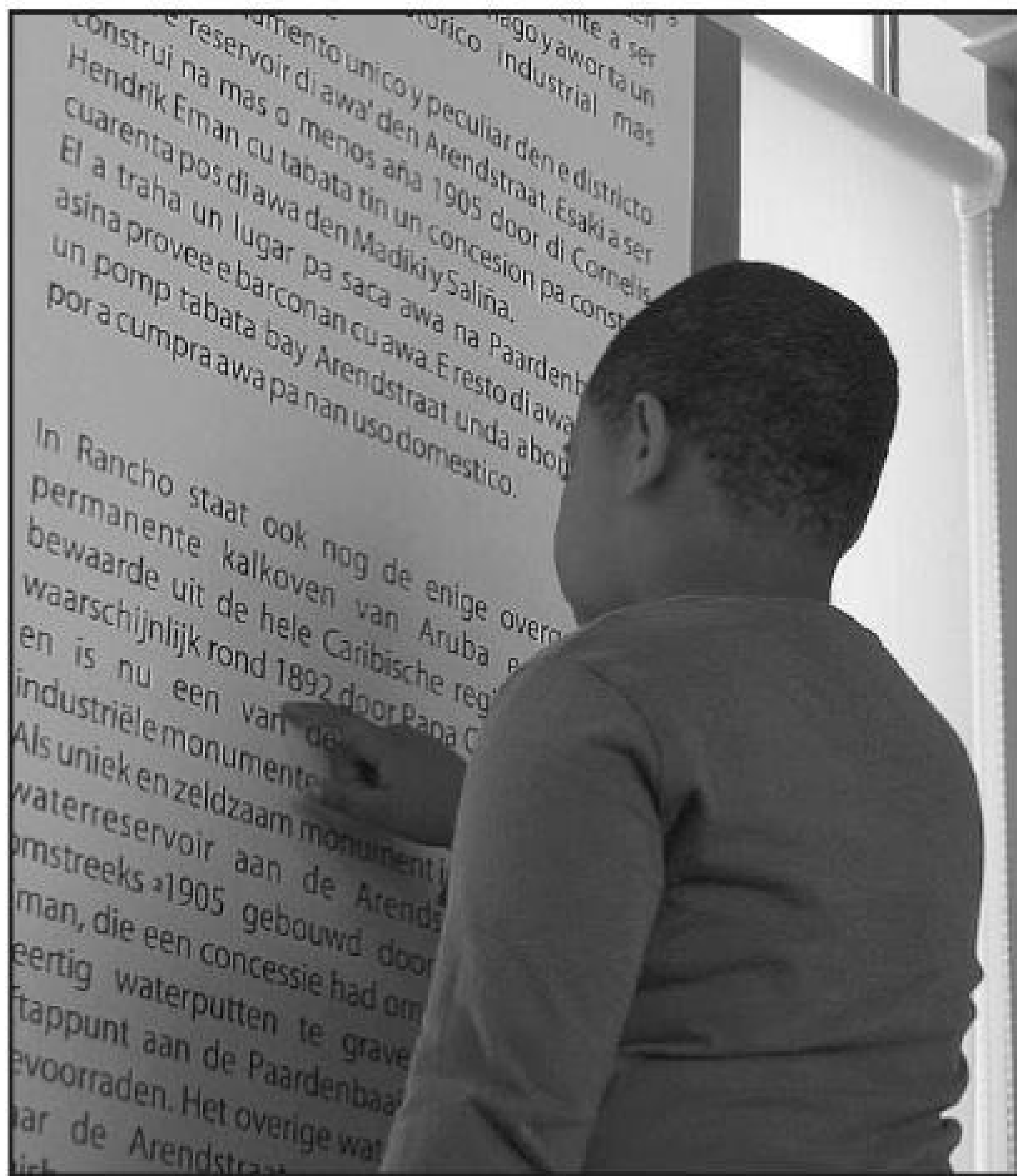
Actividadnan y programanan educacional desaroya den cuadro di e exposicion a extende y enriquece e experiencia publico. Specialmente muchanan y hobennan, cu ta esnan cu lo visiona plannan y proyectonan den futuro, a participa activamente den diferente programanan vacacional como tambe programanan pa school y workshopnan creativo.

Museo Arqueologico Nacional Aruba ta invita henter pueblo pa haci uso di e oportunidad pa bishita nos Museo cu famia y/ of amigonan riba e dia di fiesta nacional entre 10'or di mainta pa 2'or di atardi.

Museo Arqueologico Nacional Aruba: E Aventura pa Descubri, ta habri di diamars pa diabierna di 10'or di mainta pa 5'or di atardi y den weekend (diasabra y diadomingo) di 10'or di mainta pa 2'or di merdia. Pa mas informacion yama 5828979 of bishita www.namaruba.org.











NOTICIANAN INTERNACIONAL

Polis Spaño a captura laboratorio di cocaina di mas grandi y mas sofistica



Maldrid -- Polis na Madrid a captura loke cu nan a yama e laboratorio di cocaina mas grandi y sofistica na Europa te awor aki y a aresta 25 persona, segun declaracion di polis nacional Spaño.

Agentenan anti-droga a confisca 300 kilogram di cocaina, cu tabata cla pa distribucion, 2 miyon euros ($2.6mijon) na cash, 479 telefoon celular, arma y autonan luhoso.

Elaboratoriosospechoso tabata localiza den un finca den suburbionan na Madrid y polisnan a captura esaki, "net prome cu nan a cuminsa cu operacionnan".

Polisnan a cuminsa cu e investigacion, dos aña pasa y polisnan a incauta tambe 50 miyon euro ($66mijon) na articulo y biennan financiero vincula cu e laboratorio.

E sospechosonan ta inclui, Spañonan y Colombianonan. Algun di nan ta maneha un compania di abogado pa crea un apariencia di legalidad, pero tin sospecho di labamento di placa, segun un vocero policial femenino.

Polisnan lo a keda di duna mas detaye den un conferencia di prensa.

Nacionnan Uni lo aproba mas tropa di paz pa Costa di Marfil



Nacionnan Uni -- E Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni ta ser spera di autoriza un otro 2.000 tropa pa su forza di pas na Costa di Marfil. Esaki den cuadro di e crisis entre e mision y e Presidente auto-proclama, Laurent Gbagbo. E aumento di tropanan aki ta hiba e cantidad di forzanan di paz na 11.000 tropa y polis. Gbagbo a nenga di cede poder na e ganador reconoce internacionalmente na November, esta Alassane Outtara, kende ta den un hotel na Abidjan, proteha pa forzanan di paz di Nacionnan Uni.

Gbagbo su minister di exterior, Alcide Djedje na cuminsamento di Januari cu e forzanan di paz ta complice na rebelion y cu e gobierno di Gbagbo no tin confianza mas den Nacionnan uni. E problema aki a causa temor pa un dramamento di sanger nobo, manera esun despues cu un guera civil a cuminsa na 2002. 25.000 Ivoriano a huy pa e pais bisiña di Liberia, for di dia cu e crisis a cuminsa.E Comunidad Economico di Estadonan West Africano a menasa di usa "forza legitimo" pa expulsa Gbagbo, kende a reuni dialuna cu e mediador di Union Africano, Raila Odinga, cu ta e prome minister di Kenya.

Por lo menos 60 hende a muri den atake den noord di Iraq



Baghdad -- Un bombardero suicidio cu un chaleco yen di explosivo a ataca un centro di recrutamento policial den noord di Iraq, diamars, den un atake sangriente cu a mata por lo menos 60 persona y a herida 150 otro.

E atacante, kende a explota su mes, ora e tabata entre centenares di recrutanan, a haci esaki na un punto di control na unda cu hendenan usualmente ta spera nan turno pa drenta den e centro.

E explosion, a causa un candela tambe den un stacion di combustibel den cercania. Polis na Tikrit a bisa cu mayoria di esnan cu a ser mata of herida tabata hombernan hoben cu a bin pa solicita na e forzanan policial.

E hospital general di Tikrit tabata yen di hendenan herida y algun di nan a ser manda pa hospitalnan den pueblonan den cercania di e provincia di Salaheddin y na otro localidadnan manera Irbil y Kirkul. Meskitanan tabata urgi residentenan pa duna sanger pa e heridonan.

Diasabra siman pasa, tres solda Mericano a ser mata, dos di nan den noord di Iraq y otro den e parti central di e pais.

Bao di e acuerdo di seguridad Mericano-Iraqi, tur tropanan Mericano lo mester bandona Iraq pa fin di aña. Actualmente tin menos cu 50.000 miembro di servicio Mericano na Iraq.

NOTICIANAN INTERNACIONAL

Prersidente Chines a cuminsa bishita na Merca



Washington -- Presidente Chines Hu Jintao a yega Washington ayera , un dia prome cu un reunion importante cu Presidente Barack Obama pa descuti, comercio, moneda y varios otro asunto, incluyendo Noord Korea.

Media estado Chines a raporta cu Hu lo pone enfasis , con constructivo y comprehensivo e relacion entre e podernan lo por ta pa beneficio mutuo y yuda segura stabilidad na Asia y mundialmente, apesar di deferencianan entre Beijing y Washington.

Fuera di Obama, Hu lo reuni tambe cu legisladonan halto y ehecutivonan di negoshi. Despues di Washington, Hu lo bishita Chicago.

Vice Presidente Joe Biden a ricibi Hu na su yegada na e Base Andrews na Maryland.

Obama lo ta anfitrion di Hu durante un cena chikito na Cas Blanco y e Presidente Chines lo ta invitado di honor durante un cena oficial di estado, awenochi.

E reunion di e siman aki entre e dos lidernan di e dos economianan mas grandi di mundo, ta pone enfasis riba e critica di e Banco di Pueblo di China, controla door di gobierno, pa artificialmente baha e yuan, bahando asina e costo di exportacion Chines, cu por duna esaki un bentaha riba mercado internacional.

Democraatnan den Senado e siman aki, a renoba nan forza pa baha riba paisnan cu ta manipula nan monedanan, refiriendo claramente na China.

Un proyecto di ley introduci dialuna door di Senador Charles Schumer y dos otro Democrat lo impone multanan, incluyendo posibel tarifanan, riba nacionnan cu ta manipula cu nan sistema monetario.

E Senadornan a bisa reporteronan cu e politica monetario y comercial Chines, ta perhudica fabricanan y ta costa empleonan Americano.

Peticion pa aresto di Baby Doc Duvalier



Port-au-Prince -- E ex dictador Haitiano Jean-Claude "Baby Doc" Duvalier su regreso pa Haiti a sorpresa hopi hende y a pusha por lo menos un persona pa busca acusacionnan criminal contra e ex gobernante.

Duvalier a bolbe su pais, Diadomingo despues di mas di 25 aña den exilio, injectando un dosis mas, den e incertidumbre di e situacion politico turbulento di Haiti.

Michele Montas, un periodista Haitiano y ex vocero di e Secretario General di Nacionnan Uni, a bisa Dialuna cu e ta planea pa presenta un keho criminal contra Duvalier.

"Nos tin suficiente prueba . Tin suficiente hende kendenan por testigua. Loke mi lo haci ta bay na un procurador publico y tin uno cu lo por acomoda mi kehonan", asina e la bisa periodistanan.

Bao di presidencia di Duvalier, miles di hende a ser mata y tortura y centenares di miles di Haitiano a hui den exilio, asina "Human Rights Watch" a bisa.

Duvalier ta kedando den su hotel for di dialuna. Un conferencia di prensa a ser cancela na ultimo momento, pa motibo di espacio cu no tabata equipa pa ricibi un multitud y no por a haya ningun otro localidad. Asina un asociado di Duvalier, Henry Robert Sterlin a bisa reporteronan.

Sterling a bisa cu e ex dictador a bolbe, pa motibo cu e tabata conmovi pa e aniversario di e temblor devastador di aña pasa y pa motibo cu e tabata haya falta di su pais natal. El'a bisa cu e no sa, cuanto tempo e ex líder lo keda Haiti.

Duvalier su yegada na Haiti a coincidi cu e crisis politico actual, causa pa alegacionnan den e eleccionnan presidencial. Un di dos ronda di eleccion planea pa 16 di Januari a ser posponi.

Duvalier su retorno a causa peticion for di Montas y miembronan di gruponan pa derechonan humano pa su aresto.

Amnesty International tambe a pidi pa e ser enhuicia."E violacionnan grandi y sistematico di derechonan humano cu a ser cometi na Haiti, durante Duvalier su regimen a yega na crimennan contra humanidad, asina Javier Zuniga, advisor special di Amnesty International a bisa. "Haiti ta bao di obligacion pa persigui Duvalier y cualkier otro persona responsabel pa e crimennan aki".

"Presidente Jean Claude Duvalier su regreso pa Haiti ta un victoria pa e país", asina Jean Etienne, un studiante di ingeneria a bisa. "Ora cu Presidente Jean Claude Duvalier tabata den e país, no tabata manera awor. E situacion tabata miho".

E ex dictador ta kedando na Karibe Hotel na Petionville, den un suburbio di Port-au-Prince.

Aruba Softball Bond ta anuncia fayecimento inesperadamente di



Sra. vda. Bibiana Dijkhoff-Winterdaal

Mihor conoci como "Annie of Mama"
2-12 1935 – 14-1-2011

Na bida suegra di Presidente di S.V. Flatsone Universal Trophee Softball team y miembro activo di Aruba Softball Bond.

ASB ta manda palabranan di condolencia y forza na famianan



Albert Maximiliaan Arends "Albertico"

Cu hopi tristesa den nos curason, pero cu recuerdonan inolvidable cu nos lo comparti pa semper.

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:
Nos Opa
Albert Maximiliaan Arends
"Albertico"

Na nomber di:
Stanley Jr, Stanlicito, Stefan, Lysandra, Gino, Kiziah, Don, Gino Jr, Sayenne, Malox, Josie, Jair, Marco Antonio, Stanislava, Albertico, Zuhaila, Giovanni, Brandon, Thayreen, Aldrich, Diana, Shawn, Elton, Kimberly, Destiny, Shandeeh, Elton, Rocco, G.D, Michelle, Albert Shane, Kenny, Vanessa, Albert-Edward, Zuleika, Alyssa, Liam, Timothy, Rebecca, Jonathan, Jadira, Michael-John

Nos ta invita tur famia amigo y conocir pa compaña nos awe diarazon 19 januari pa hiba nos Opa na su ultimo lugar di sosiego.

For di 2 or restonan mortal lo ta den misa San Fransisco na Oranjestad y pa 4 or pa Santa Catolico na Oranjestad.

Cu nos Opa drumi dushi den brasa di señor.



Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente

Albert Maximiliaan Arends "Albertico"



Na nomber di su yiunan:
Stanley y Sandra
Irene y Wiwi
Dario y Elena
Albert y Sharon
Ofelia y Luty
Leoncita
Desiree y Winchi

Su nieto y nietanan
Bisanieto y bisanietanan
Sobrino y Sobrinanan
Ruman: *Oncha van der Ree*

Demas famia: *Arends, Croes, Lacle, Roos, Marchena, Castaño, Elmondalek, Fowler, Nisbet, Vela, Wever, Oduber Bruin, van der Ree, Maduro y de Veer.*

Acto di entiero lo tuma lugar awe diarazon dia 19 di januari 2011.

Oportunidad pa duna condolencia y despedi lo ta for di 2 or te cu 4 or di atardi na Misa San Francisco y despues saliendo pa Santana Catolico na Oranjestad.

NOS PIONERO



ALBERT MAXIMILIAAN ARENDS

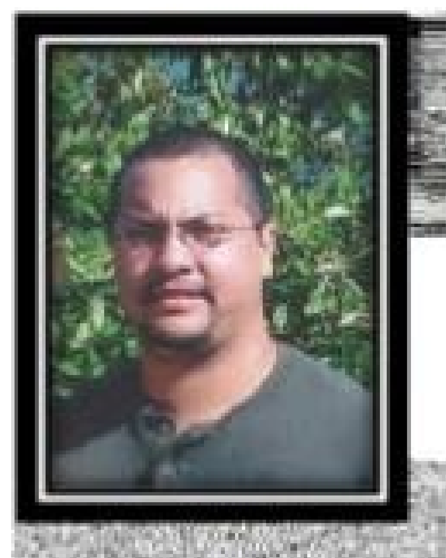
DESCANSA NA PAZ DEN SINTONIA DI SEÑOR



Mi alma ta spera den quietud riba Dios so, pasobra mi speranza ta den dje.

Salmo 62:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece nos ruman y tanta stima:



Felicia Boekhoudt

mihor conoci como "Ichi"
*21-02-1941 †17-01-2011

Na nomber di su:

Rumannan:
Vda. Andrea Croes
Carmen y esposo Theodoro Fingal
Vda. Nika Feliciana
Teresita y esposo Antonio Croes
Raphael y esposa Lena Boekhoudt- Donata
Vda. Deta Boekhoudt- Maduro

Tanta: Eva Donata

Ihanan: Nilka Figaroa- Croes, Swinda Feliciana, Olivia Croes

Sobrina y sobrinonan:
Lourdes y esposo Ramiro Figaroa y famia
Rina y esposo Robby Zara y famia
Leo y esposa Beatriz Croes y famia
Nilka y esposo Jacintho Figaroa y famia
Edwin y esposa Beatriz Croes y famia,Adri Croes
Swinda Feliciana,Gilbert y esposa Grecia Feliciana
Jourainne y esposo David Croes
Olivia Croes na Hulanda
Suzy y esposo Giovanni Kock
Randolph y esposa Sheila Croes y famia
Gerald y esposa Kim Boekhoudt y famia
Angelo Boekoudt y yiunan, Danilo Boekhoudt

primo y primanan

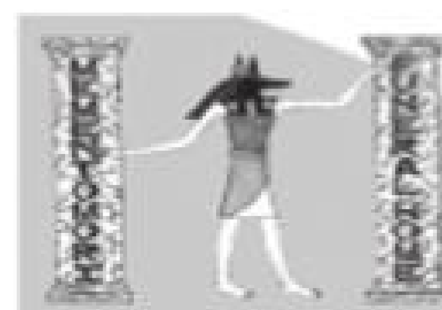
Ex coleganan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal

Famianan: Boekhoudt, Lampe, Fingal, Croes, Feliciana, Donata, Maduro, Lacle, Loefstop, Kelly, Figaroa, Zara, Kock, Lumenier, de Mey, Diaz, Erasmus, Chirino, Vrolijk, Lopez, Guadarrama, Dirksz, Bremo, Navas, Bislip, van der Biezen, Mathilda, Iarmonie, Hernandez, Halley, Webb, Krozendijk, Franken, Dijkhoff, de Cuba, Gomez, Werleman, Daké.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 20 di januari di 1'or pa 3.30 di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Pastoor Kraankwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home - awe diarazon 19 di Januari 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;

Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.

E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. "

Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nieto y nietanan ta anuncia fayecimento cristian di nan wela stima:



Gerardina Eckmeyer-Sleur

mihor conoci como: "Dina"

na edad di 83 aña

na nomber di:

Esther Eckmeyer y yiu
Ramsey Clemencia y yiunan
Edgar y Astrd Eckmeyer y yiunan
Jair y Magiete Eckmeyer y yiunan
Tyrone, Eagany Luz-Mar Eckmeyer
Monica y Gilberto Tromp-Eckmeyer
Liesbeth Eckmeyer y Alex y yiunan
Laiza Eckmeyer y Jordany Larrache
Michael Eckmeyer, Patricia Eckmeyer, Jonathan Eckmeyer

Adres pa condolencia: Madiki Kavel 109



" Mi ta warda, warda so riba Señor, mi tin fe den su palabra. "Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Lucilla Jansen

31 Maart 1932 - 18 Januari 2011

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Por manda famia condolencia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com

AD PATRES FUNERAL HOME

"Señor ta mi Wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Salmo 23

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di

Felix Arends



Mihor conoci como "Jolly, Papa Cheli, Felix the Cat y Omo Feli".

Ex empleado di W.E.B.

*18-Mei-1945 † 17-Jan-2011

Na nomber di su:

mama: Vda. Marianita Arends – de Cuba

Esposa stima: Sisi Arends–Tromp

Yiunan:Helly y yiu,Shammy y yiu, Ossy

Nietonan cu el'a stima hopi:
Rodrick "Rodje" Flanegin, Osman, Liendo, Jeremiah Gonzales

Rumannan: Tom, Thelma y yiunan
Pin y yiunan, Emmy, Sixto y yiunan
Jeanette y yiu, Sonny y yiu
Freddy, Eta y yiunan.

Tanta: Betty y famia
Omonan Bubu y famia, Fefe y famia
Ronny y famia
Ihanan: Glenn, Patrick y Junior
Suegra: Vda. Titi Tromp- Gil

Swa y cuñanan: Fichi, Glenda y yiunan
Yool y yiunan
Miertje, Pastoor y yiunan
Roy, Merita y yiunan
Mayens, Ronald y yiunan
Eppi y yiunan
Liesje, Feli y yiunan
Astrid y yiunan
Glen, Glenda y yiu
Richard
Joyce, Walfried y yiunan

Amigo di infancia y Padrino di bruid:
Eno Koolman y famia
Madrina di bruid: Nita Gil y famia
Comer: Brigitte y yiunan

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Comer y Compernan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan, Conocirnan y ex-coleganan di W.E.B.

Amigonan di cas: Orson Liendo, Neil Bislip, Nicole Dijkhoff, Shelly Toppenberg, Rigo Tromp.

Ayudantenan: Francis y Dionne

Demas famia: Arends, Tromp, de Cuba, Rafini, Franken, Gil, Wever, Bislip, Thijsen, Geerman, Rodriguez, Figaroa, Leito, Geerman, de Cuba, Perez y demas famia na Aruba y Hulanda.

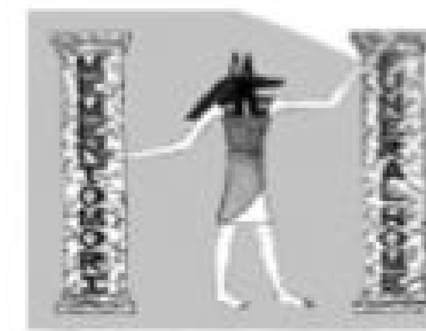
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 20 Januari 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa Santana Catolico na Savaneta.
For di 2'or di atardi e restonan mortal di Felix lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: Ad patres diarazon 19 Januari 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

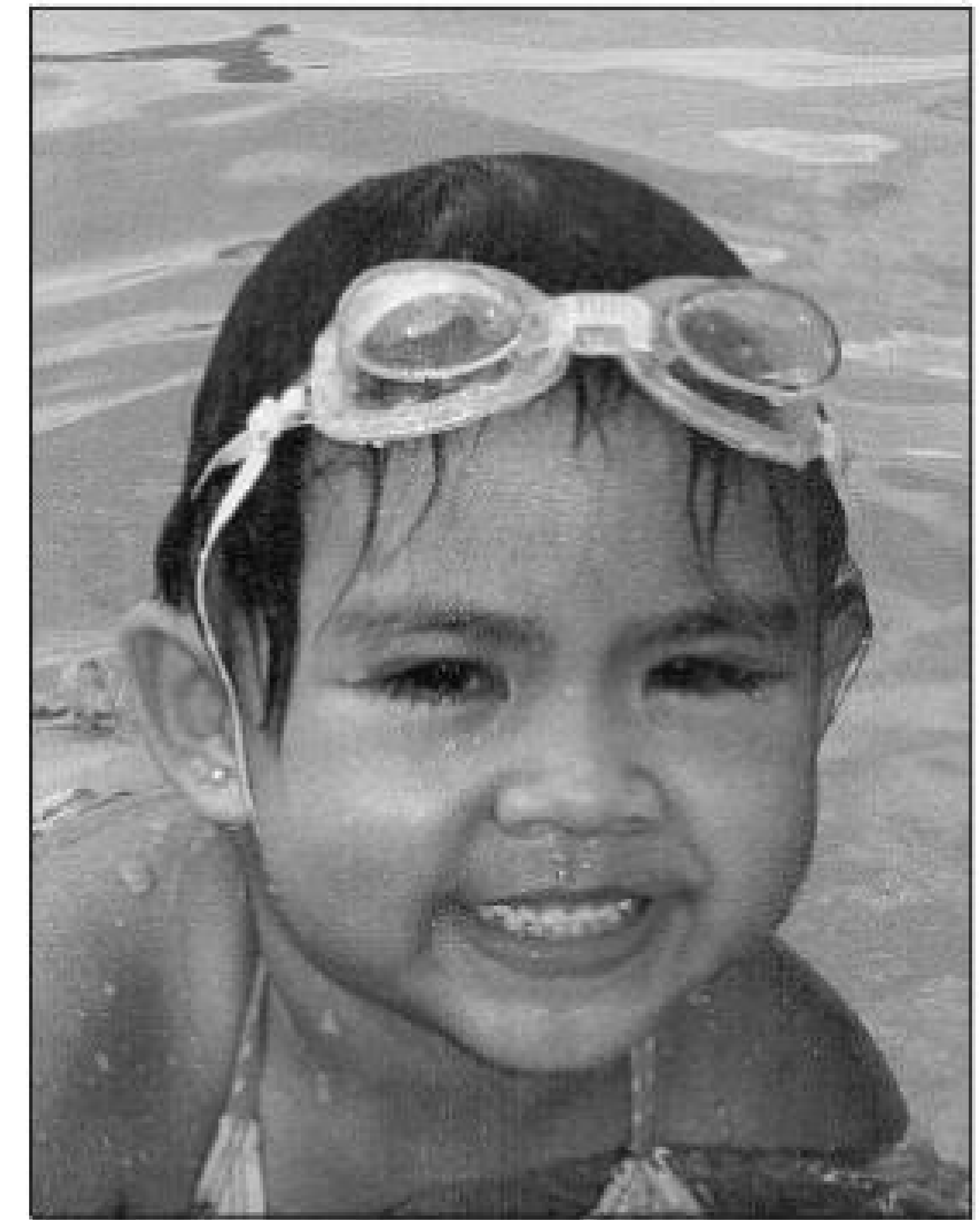
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

En vez di flor of krans lo tin un box disponibel den misa pa un bon causa.



Mementomori Funeral Home

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the sudden death of our beloved daughter:



Yvette Ramos

November 17, 2006 January 11, 2011

Left to mourn are his/her:

Mother: Dyvee Ramos

Father: Eennis Ramos

Sister: Jara Ramos

Godfather: Roy Peralta

Grandmother: Gloria Ramos in the Philippines

Grandfather: Nemencio Ramos in the Philippines

Deceased grandparents: Violeta Gatdula

Rudolfo Gatdula

Aunt in Dubai: Rudette Audimer-Gatdula

Uncles: Laudimer Gatdula in the Philippines
Juvenal Ramos in the Philippines

Uncle and aunt:
Bernard & Edith Corpuz and family in Aruba

Closest family & friends: Rodrigo Verses

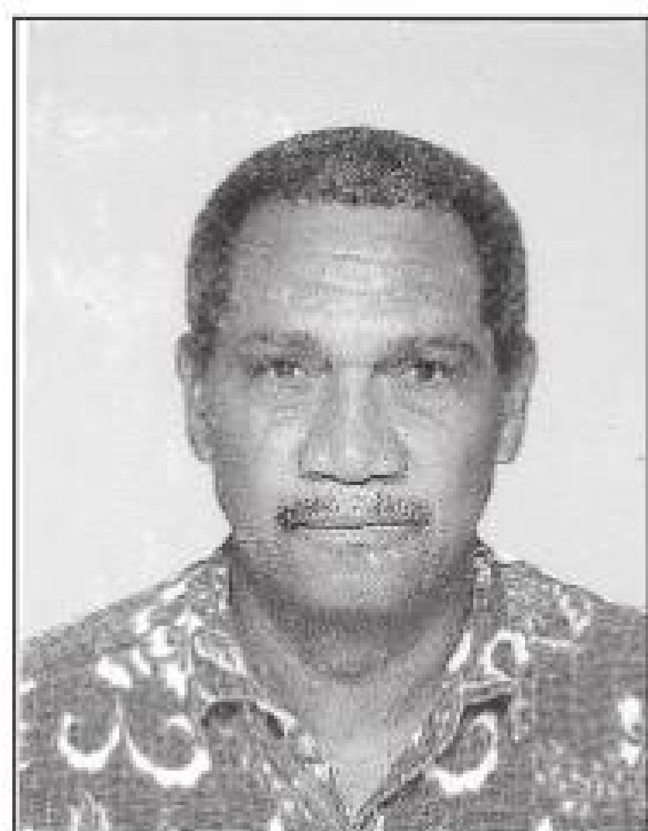
Estrell Verses

Other families, friends and colleagues

Date of funeral will be announced later.

Happy Birthday

Hey hey!! Awe 19 di Januari



E guy balente cu gusta habri su plumanan manera pauwis ta cumpli 36 aña di edad. Pa tur esnan cu kier ta den su hala awe, djis yega bo tin cu yega!!

Awe 19 Januari ta cumpli un aña mas di bida nos tanchi dushi Sueyeska Jansen. Un macuto grandi cu hopi sunchi y braza ta bini di parti bo 3 sobrinonan cu ta stima bo un mundo Zyqu, Zyniah y Zyqelo. Un pabien hopi grandi tambe ta bini di su mama stima Greta y di su rumannan Mayra, Monica y su ruman y madrina Vivianne Jansen. Tur bo tanta y bo omonan, bo wela Dudu, Bo otro sobrino y sobrinanan, y bo primo y primanan y demas famia ta desea bo un dushi dia awe!!



BOTO FOR SALE

Recien ful renoba y gespuit

24 pia

2 Motor 225 Hrsp Four Stroke Mercury aña 2007

CD/MP3 player

Excelente pa pesca y placer

Prijs 62000,- awg y discutibel

Cel: 593-2460/593-1975



HARLEY SPORSTER FOR SALE

Sporster aña 2003 ful costume

Airbrus

Super bon manteni manera nobo.

Motor 1200CC

Prijs 23.500awg y Discutibel

Cel: 593-2460/593-1975



Invitacion

Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y su Centro di Investigacion y Desaroyo di Enseñanza (CIDE) tin e honor di invita pueblo di Aruba pa asisti na e Charla Comunitario titula:

Di Buchi cu Chichi pa Camila cu Justin:

**Desaroyo contemporaneo di hende muher y hende homber den school na Aruba y den Caribe

Durante e di dos mita di aña 2010, CIDE a haci un estudio contemporaneo preliminar riba mobilidad di hende muher y hende homber den nos enseñanza. Aki ta trata di diferente desaroyo importante cu ta tumando lugar. Durante e anochi aki ta bay presenta algun di e datonan preliminar di e estudio aki. Tambe ta bay tin un presentacion di Dr. Goretti Narain, cu ta experto den investigacion riba tereno di 'Gender studies'. Dr. Narain ta bay enfoca riba e retonan di hende muher y hende homber na Corsou y den e region di Caribe. Na final di e presentacionnan lo bay tin oportunidad amplio pa haci pregunta y hiba discusion.

Oradornan: drs. Merviné Kock: investigado di CIDE riba tereno di 'Gender'. Ortopedagogo y docente di matematica. Dr. Goretti Narain, linguista y investigador riba tereno di 'Gender'. Consehera di gobierno di pais Corsou. Fecha: Diarazon, 19 di Januari 2011, Lugar: Sala Madonna, IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas). Ora: 7'or – 9'30 pm. Entrada: Gratis. Idioma: Papiamento